

Pagna ewlenija>Drittijietek>Il-Vittmi ta' delitti (għalkemm hawnhekk tista' tisser ukoll tal-kriminalità)>Drittijiet tal-vittmi - skont il-pajjiż

Fil-qasam tal-gustizzja ċivili, il-proċeduri u l-proċedimenti pendenti mibdija fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni se jkomplu skont il-liġi tal-UE. Il-Portal tal-e-Gustizzja, abbażi tal-ftehim reċiproku mar-Renju Unit, se jżomm l-informazzjoni rilevanti marbuta mar-Renju Unit sa tmiem l-2024.

Drittijiet tal-vittmi - skont il-pajjiż**L-Ingilterra u Wales**

Jekk inti sfajt **vittma tal-kriminalità**, il-liġi tagħtik ċerti drittijiet individwali qabel, waqt u wara l-proċeduri fil-qorti (il-proċess quddiem il-qorti kriminali). Inti tista' tibbenefika anki minn diversi forom ta' assistenza u jista' jkollok il-possibbiltà li titlob kumpens għall-ħsara kkawżata mid-delitt.

Il-proċeduri kriminali fl-Ingilterra u f'Wales jibdeu b'investigazzjoni, fejn il-pulizija jiġbru l-provi. Hekk kif il-pulizija jlestu l-investigazzjoni tagħhom, f'każijiet inqas serji, huma jiddeciedu jekk jakkużawx bid-delitt lill-persuna suspettata. Inkella, il-każ jiġi għand is-servizz tal-prosekuzzjoni. Il-prosekutur pubbliku jeżamina jekk ikunx hemm biżżejjed provi kontra l-persuna suspettata li jipprovdu possibbiltà realistika li tingħata kundanna u jekk huwiex fi-interess pubbliku li tinbeda l-prosekuzzjoni tal-persuna suspettata. Jekk il-prosekutur jiddeciedi li jwaqqaf il-prosekuzzjoni, il-każ jiġi għalaq. F'kull każ ieħor, il-prosekutur jinforma lill-pulizija bid-deċiżjoni li tinbeda l-prosekuzzjoni, il-pulizija takkuża lill-persuna suspettata u l-każ jiressaq quddiem il-qorti.

Il-kawżi għal reati inqas serji jinstemgħu quddiem il-Magistrates' Courts (il-Qrati tal-Maġistrati), ġeneralment minn bord ta' tliet imħallfin lajċi u inqas ta' spiss minn imħallef professjonista wiehed. Il-kawżi għal delitti iktar serji (stupru jew serq) jinstemgħu fil-Crown Courts (il-Qrati tal-Kuruna) minn imħallef professjonista u minn ġurija lajka. Il-ġurija tkun magħmula minn 12-il persuna magħżula b'mod aleatorju minn fost il-pubbliku ġenerali li jisimgħu l-provi pprezentati waqt il-proċess quddiem il-qorti kriminali u jiddeciedu jekk l-imputat ikunx ħati tad-delitt. L-imħallef, min-naħa l-oħra, jiddeciedi dwar il-punti ta' liġi waqt il-proċess quddiem il-qorti kriminali, bħall-ammissibbiltà ta' ċerti provi. Fi tmiem il-proċess quddiem il-qorti kriminali, jekk il-ġurija ssib li l-imputat ikun ħati l-imħallef jiddeciedi s-sentenza għad-delitt skont il-liġi.

Ikklikja fuq il-links ta' hawn taht sabiex issib it-tagħrif li teħtieġ

1 - Drittijiet bħala vittma ta' reat

2 - Ir-rappurtar ta' reat u d-drittijiet tiegħi waqt l-investigazzjoni jew il-proċess

3 - Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess

4 - Kumpens

5 - Id-drittijiet tiegħi f'dak li għandu x'jaqsam ma' appoġġ u assistenza

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [en](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

1 - Drittijiet waqt l-istħarriġ ta' delitt**Kif u fejn nista' nirrapporta delitt?**

Kif nista' nkun naf x'jaġhmlu l-awtoritajiet wara li nirrapporta delitt?

Kif nista' nkun involut fl-istħarriġ ta' delitt?

X'inhuma drittijiet bħala xhud?

Jien minorenni. Għandi drittijiet addizzjonali?

Waqt l-istħarriġ tad-delitt, x'taġhrif nista' nikseb mingħand il-pulizija jew mingħand organizzazzjonijiet li joffru appoġġ lill-vittmi?

Nista' nirċievi għajuna legali?

Kif nista' nikseb protezzjoni, jekk inkun fil-periklu?

X'servizzi u x'assistenza nista' ningħata waqt l-istħarriġ tad-delitt?

Jeżistu opportunitajiet biex nasal għal soluzzjoni/għal konċiljazzjoni jew biex issir medjazzjoni bejni u bejn min ikun wettaq ir-reat?

Il-każ tiegħi kif jissokta wara li jintemm l-istħarriġ?

Nista' nappella jekk il-każ tiegħi jingħalaq mingħajr ma jitla' quddiem il-qorti?

Jien barrani. Kif inhuma protetti d-drittijiet u l-interessi tiegħi?

Aktar tagħrif**Kif u fejn nista' nirrapporta delitt?**

Jekk int vittma ta' delitt fl-Ingilterra u Wales tista' tagħmel **rapport** lill-pulizija.

Ir-rapport tiegħek tista' tagħmlu jew billi ċċempel jew tmur personalment fl-eqreb [għassa tal-pulizija](#). Għal każijiet mhux urġenti tista' ċċempel in-numru mhux għall-emerġenzi 101 sabiex tagħmel kuntatt mal-korp lokali tal-pulizija. F'każijiet urġenti tista' ċċempel in-numru ta' emerġenza 999 jew 112.

Jekk inti qed tftitx l-ażil jew int refuġjat, tista' tikkuntattja wkoll wiehed mis-[Servizzi ta' Kuntatt Wahdieni](#), li jgħinuk issib l-eqreb għassa tal-pulizija u jistgħu jipprovdulek interpretu mingħajr ħlas jekk ikollok bżonn.

Jekk ma tħossokx komdu tirrapporta d-delitt personalment tista' ssaqs li l-persuna oħra biex tagħmel dan f'ismek jew tagħmel **rapport anonimu** lil [Crimestoppers](#) billi ċċempel 0800 555 111 jew billi timla l-[formola elettronika](#) tagħhom. Madanakollu ftakar illi jekk inti l-vittma tad-delitt il-pulizija jkollhom bżonn ikellmuk f'xi waqt sabiex imexxu l-investigazzjoni b'mod effettiv.

Jekk ma titkellimx bl-Ingliż tista' tirrapporta d-delitt bil-lingwa tiegħek jew b'kull lingwa oħra li tifhem. Is-servizzi ta' traduzzjoni jingħataw mingħajr ħlas, jekk ikunu meħtieġa.

Meta tirraporta delitt lill-pulizija, tiġi mitlub għad-dettalji kollha rilevanti dwar id-delitt, dwar il-persuna li inti taħseb hija ta' tad-delitt (jekk magħrufa) u għad-dettalji personali rilevanti (pereż. ismek, l-indirizz u dettalji oħra ta' kuntatt).

L-uffiċjal tal-pulizija li lilu tirraporta d-delitt inizzel dawn id-dettalji f'formola speċjali. Għall-biċċa l-kbira tad-delitti mhemmx skadenza biex isir ir-rapport iżda jkun aħjar illi d-delitti jiġu rappurtati mill-aktar fis possibbli.

Aktar informazzjoni dettaljata dwar kif għandu jsir rapport ta' delitt lill-pulizija hija disponibbli wkoll [onlajn](#).

Kif nista' nkun naf x'jagħmlu l-awtoritajiet wara li nirrapporta delitt?

Inti tircievi n-numru ta' referenza tar-rapport tiegħek li tista' tużah biex issegwi l-progress fuq il-każ tiegħek. Tiġi kkuntattjat mill-persuna inkarigata bil-każ tiegħek f'perjodi regolari sabiex tiġi aġġornat dwar l-investigazzjoni. Jekk tkun teħtieġ aktar informazzjoni tista' ċċempel fuq in-numru mhux ta' emergenza 101. Tista' tmur ukoll l-għassa tal-pulizija, iżda jekk tmur mingħajr appuntament, jista' jagħti l-każ illi l-persuna inkarigata bil-każ tiegħek ma tkunx hemm.

Kif nista' nkun involut fl-istħarriġ ta' delitt?

Jekk il-pulizija tkun qed tiehu f'sieb tal-każ tista' tagħmel Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma, fejn tagħti dettalji dwar l-impatt finanzjarju, emozzjonali, fiżiku u psikologiku li ħalla fuqek id-delitt (u fejn japplika, fuq il-familja tiegħek). Din id-dikjarazzjoni tista' tagħmilha mar-rapport tad-delitt jew fi kwalunkwe hin wara. Skont il-bżonnijiet tiegħek tiġi pprovdut b'interpretu mingħajr flas, eżaminazzjoni medika u servizzi oħra. Madanakollu, dawn ma jinkludux pariri legali u/jew rappreżentazzjoni legali għaliex fir-Renju Unit il-vittma mhix parti mill-proċedimenti, għaliex isiru bejn l-Istat u l-akkużat. Bħala vittma ta' delitt, jekk tabilhaqq tiehu sehem fil-proċedimenti tal-qorti dan tagħmlu bħala xhud.

Matul l-investigazzjoni għandek dritt għal aġġornamenti regolari fuq xi progress, u tiġi mgħarraf dwar xi arrest. Madanakollu, ma titħallix tara dokumenti jew dejta dwar il-proċedimenti. Kull parteċipazzjoni ulterjuri fl-investigazzjoni issir fuq talba tal-pulizija (pereż. biex twieġeb għal aktar mistoqsijiet jew biex tidentifika lit-trasgressur minn fost numru ta' persuni). Mintix obligat tipparteċipa ulterjorment kontra x-xewqat tiegħek (għalkemm tista' tkun obligat tipparteċipa f'kull proċediment il-qorti sussegwenti).

Minħabba li fir-Renju Unit il-vittmi mhumix parti mill-proċedimenti, m'għandekx dritt speċifiku għal rappreżentazzjoni. Madanakollu, jekk tiddeċiedi li tqabbad avukat (bi spejjeż tiegħek) sabiex jippreżenta informazzjoni jew argumenti lill-awtoritajiet, ġeneralment dawn ir-rappreżentazzjonijiet jiġu meqjusa. Tiġi infurmat meta jingiebu l-akkużi formali kontra persuna suspetta, u l-fehmiet tiegħek jiġu meqjusa mis-servizz tal-prosekuzzjoni. Is-servizz tal-prosekuzzjoni mhux obligat jimxi skont il-fehma tiegħek, għalkemm tista' tgħarrfu bil-fehmiet tiegħek permezz tad-Dikjarazzjoni Peronali tal-Vittma u x'aktarx fil-prattika din tiġi meqjusa.

L-ispejjeż imġarrba f'dan l-istadju ġeneralment ma jiġux rimborżati.

X'inhuma drittijiet bħala xhud?

Matul l-investigazzjoni il-pulizija tista' titolbok tagħti **dikjarazzjoni ta' xhud**. Normalment tiġi mistieden tgħid x'għara filwaqt li l-uffiċjal tal-pulizija jnizzel bil-miktub dak li tkun għedt. Imbagħad tinalab tivverifika jekk id-dikjarazzjoni tiegħek gietx traskritta korrettament u tiffirmaha. L-uffiċjal tal-pulizija jista' jagħmel xi korrezzjonijiet jekk inti tħoss li huma neċessarji u tinalab tapprovahom.

Jekk tkun qed tagħmel dikjarazzjoni, il-pulizija tagħmel evalwazzjoni tal-bżonnijiet tiegħek bħala xhud. L-evalwazzjoni tkopri meta u kif tista' tiġi kkuntattjat u liema bżonnijiet lingwistiċi u ta' komunikazzjoni jista' jkollok bżonn. Il-pulizija tevalwa wkoll jekk speċjalist tal-komunikazzjoni (imsejjaħ Intermedjarju Reġistrat) jistax jgħinek bid-dikjarazzjoni tiegħek jew jekk id-dikjarazzjoni bħala xhud tiegħek hix se tiġi rekordjata bil-vidjow.

F'ċerti ċirkostanzi d-dikjarazzjoni ta' xhud tiegħek ma tistax tintuża bħala prova fil-qorti, pereżempju jekk ix-xhieda tiegħek ma tiġix kontestata mid-difiża, iżda huwa aktar probabbli li tintuża u tista' tinalab tagħti aktar xhieda waqt il-proċess personalment.

Għal aktar informazzjoni dwar id-drittijiet tiegħek bħala xhud, ara l-Karta tax-Xhieda (dalwaqt disponibbli)

Jien minorenni. Għandi drittijiet addizzjonali?

Jekk inti minuri **taħt it-18-il sena** tista' tircievi għajnuna u assistenza mtejbja meta' tixhed il-qorti jekk għandek il-kapaċità biex tagħmel dan. Id-dikjarazzjoni tax-xhieda tiegħek tiġi rekordjata bil-vidjow sakemm ma titlobx li tagħmel dikjarazzjoni bil-miktub. Madanakollu, jista' jkun li xorta tiġi mitlub titla' l-qorti biex tiġi mistoqsi dwar ix-xhieda tiegħek.

Waqt l-istħarriġ tad-delitt, x'tagħrif nista' nikseb mingħand il-pulizija jew mingħand organizzazzjonijiet li joffru appoġġ lill-vittmi?

Meta tirraporta delitt lill-pulizija tiġi mgħarraf jekk il-pulizija hix se tinvestiga l-każ jew le u tiġi mistoqsi dwar x'taħseb mill-prosekuzzjoni. Tiġi mistoqsi wkoll jekk tixtieqx tircievi aktar informazzjoni (pereż. dwar id-deċiżjonijiet tal-prosekuzzjoni u l-proċedimenti tal-qorti). Il-pulizija żżommok aġġornat b'mod regolari dwar il-progress li jkun sar matul l-investigazzjoni ta' reat kriminali serju. Jekk id-delitt ikun inqas serju, il-pulizija tipprovdilek dettalji ta' kuntatt sabiex issir taf f'liema stadju tkun waslet l-investigazzjoni. Tiġi nfurmat dwar il-konklużjoni tal-investigazzjoni (jiġifieri dwar jekk l-akkużat g'iekk akkużat formalment jew imwissi).

Għal aktar tagħrif dwar kwistjonijiet bħal talba għall-kumpens tiġi referut lill- [Appoġġ għall-Vittmi](#).

Fejn japplika tiġi referut ukoll għal servizzi speċjalizzati oħra (pereż. b'raba mal-vjolenza domestika jew l-attakk sesswali).

Nista' nircievi għajnuna legali?

M'għandekx dritt għall-għajnuna legali sakemm ma tkunx qed tfttex prosekuzzjoni privata fejn f'ċerti każijiet hija disponibbli l-għajnuna legali. Dan għaliex il-vittmi mhumix parti mill-proċedimenti fir-Renju Unit u għalhekk normalment ma jkunux jeħtieġu rappreżentanza. L-unika eċċezzjoni hija fejn in-natura tad-delitt teħtieġ assistenza jew evalwazzjoni speċjalizzata (pereż. medika), li mbagħad tingħata mingħajr flas.

Kif nista' nikseb protezzjoni, jekk inkun fil-periklu?

Jekk inti tħoss illi int jew il-familja tiegħek qiegħdin f'riskju ta' attività kriminali għandek tagħmel rapport lill-pulizija mill-ewwel sabiex ikunu jistgħu jittieħdu l-passi xierqa. Il-pulizija tipprovdik il-protezzjoni li hija taħseb li hija neċessarja u raġjonevoli, ikkunsidrati l-livell, il-probabbiltà u l-immedjatezza tar-riskju. Il-protezzjoni tista' tkun ta' diversi tipi pereżempju rondi regolari viċin id-dar tal-vittma, jew allarm li jdoqq fl-għassa tal-pulizija lokali. Miżuri aktar drastici ta' protezzjoni jittieħdu biss fl-aktar każijiet serji (pereżempju l-anonimità matul il-proċess jew il-programmi ta' protezzjoni tax-xhieda).

X'servizzi u x'assistenza nista ningħata waqt l-istħarriġ tad-delitt?

Jekk l-allegazzjoni hija kwistjoni li tikkonċerna l-pulizija, inti tiġi riferut lill- [Appoġġ għall-Vittmi](#), li tagħtik aktar għajnuna u gwida kif xieraq. Fejn japplika tiġi referut ukoll għal servizzi speċjalizzati oħra (pereż. b'raba mal-vjolenza domestika jew l-attakk sesswali), jekk inti tixtieq. Dawn is-servizzi normalment jingħataw mingħajr flas.

Jeżistu opportunitajiet biex nasal għal soluzzjoni/għal konċiljazzjoni jew biex issir medjazzjoni bejni u bejn min ikun wettaq id-delitt?

Il-pulizija u s-servizz tal-prosekuzzjoni jikkunsidraw jekk ikunx xieraq xi mezz alternattiv għall-prosekuzzjoni, u dan jista' jinkludi l-medjazzjoni. Twissija formali mill-pulizija jew twissija kundizzjonali (magħrufa wkoll bħala "twissija") mis-servizz tal-prosekuzzjoni bosta drabi teħtieġ illi t-trasgressuri jieħdu sehem f'xi forma ta' konċiljazzjoni mal-vittmi, u dan jista' jinkludi wkoll il-medjazzjoni.

Normalment tiġi mistieden tiehu sehem f'din il-proċedura. Il-medjazzjoni tista' sseħħ biss bil-kunsens tiegħek u titmexxa mill-pulizija jew mill-persunal tal-probation.

Il-każ tiegħi kif jissokta wara li jintemm l-istħarriġ?

Hekk kif il-pulizija ttemm l-investigazzjoni, hija tiddeċiedi jekk tirreferix il-każ lis-servizz tal-prosekuzzjoni biex tara jekk għandhiex tibda proċess. Is-servizz tal-prosekuzzjoni jeżamina jekk hemmx biżżejjed provi kontra l-persuna suspettata u jekk hux fl-interess pubbliku li jittieħdu passi kontra tiegħu/tagħha. Jekk is-

servizz tal-prosekuzzjoni jiddeċiedi illi l-prosekuzzjoni għandha tmexxi, jinħarġu l-akkużi kontra l-persuna suspettata u l-każ jitressaq il-qorti. F'każijiet inqas serji il-pulizija tista' tiegħu din id-deċiżjoni hija nnifisha mingħajr ma tagħmel referenza għas-servizz tal-prosekuzzjoni. Il-pulizija dejjem tinfirmak jekk il-każ tiegħek hux se jitressaq il-qorti jew le, irrispettivament jekk id-deċiżjoni saritx mill-pulizija jew mis-servizz tal-prosekuzzjoni.

Nista' nappella jekk il-każ tiegħi jingħalaq mingħajr ma jitlea' quddiem il-qorti?

Ma tistax tappella kontra d-deċiżjoni tal-pulizija jew tal-prosekuzzjoni li ma jkompjux bil-prosekuzzjoni. Madanakollu, tista' titlob lis-servizz tal-prosekuzzjoni biex jirrevedi d-deċiżjoni tiegħu.

Tista' titlob ukoll lill-High Court biex **tirrevedi** d-deċiżjoni. Huwa diffiċli ħafna li tirnexxi f'dan il-proċess (li huma magħruf bħala "s'tħarriġ ġudizzjarju") għaliex il-High Court tagħti deċiżjoni kontra min ħa d-deċiżjoni biss jekk tiddeċiedi illi d-deċiżjoni ma kinitx raġonevoli xejn (b'differenza minn mhux mixtieqa). Anke jekk tirnexxi, il-qorti ma tordnax li titkompla l-prosekuzzjoni. Minflok hija tordna lil min ħa d-deċiżjoni sabiex jirrevedi d-deċiżjoni tiegħu fid-dawl tas-sejbiet tal-qorti. Jekk qed tikkunsidra din it-tip ta' azzjoni se jkollok b'żonn rappreżentazzjoni legali. L-għajnuna legali hija disponibbli f'ċerti ċirkustanzi, iżda biss jekk jiġu sodisfatti kriterji stretti (partikolarment dwar iċ-ċirkustanzi finanzjarji).

Jista' jkun li tkun tista' titlob **prosekuzzjoni privata**, għalkemm mhijiex komuni fir-Renju Unit. Din il-prosekuzzjoni ssejtni billi jintalab il-ħruġ ta' mandat għall-arrest tat-trasgressur suspettat mill-qorti tal-maġistrati lokali jew "taħrika" sabiex jidher il-qorti f'data speċifika. F'dawn il-każijiet x'aktarx illi l-għajnuna legali ma tkunx disponibbli. Barra minn hekk, jekk tibda l-prosekuzzjoni u mbagħad tintemm mhux normalment possibbli li jergħu jibdw il-proċedimenti mill-ġdid. Il-maġistrati jehtieġu provi biżżejjed tal-ħtija tat-trasgressur suspettat biex jiġi kkundannat fin-nuqqas ta' każda min-naħa tiegħu.

Jien barrani. Kif inhuma protetti d-drittijiet u l-interessi tiegħi?

Jekk int barrani għandek id-drittijiet kollha mnizzla aktar 'il fuq.

Barra minn hekk, jekk ma titkellimx bl-Ingliš l-awtoritajiet jagħmlu mill-aħjar tagħhom biex fejn tingħata xi informazzjoni u jekk ikollok b'żonn jipprovdulek traduzzjoni jew interpretu.

Aktar tagħrif:

Kodiċi tal-Prattika għall-Vittma ta' Delitt – bl-  [Ingliš](#)

Il-Karta tax-Xhieda – bl-  [Ingliš](#)

L-Att dwar il-Vjolenza Domestika, id-Delitti u l-Vittmi 2004 – bl-  [Ingliš](#)

Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma: Gwida għall-uffiċjali tal-pulizija, l-investigaturi u l-professjonisti fil-ġustizzja kriminali – bl-  [Ingliš](#)

Skema tal-Aħħar Twissija – bl-  [Ingliš](#)

Kodiċi tal-Prattika fit-Twissijiet Kundizzjonali – bl-  [Ingliš](#)

L-Att dwar il-Provi Kriminali (l-Anonimità tax-Xhud) 2008 – bl-  [Ingliš](#)

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna  giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment

qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

2 - drittijiet matul il-proċess quddiem qorti kriminali

Kif nista' nkun involut fil-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Xi drittijiet għandi bħala xhud?

Jien minorenni. Għandi drittijiet addizzjonali?

Nista' nirċievi għajnuna legali?

Kif nikseb protezzjoni, jekk inkun fil-periklu?

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat jew nirċievi kumpens mingħand l-Istat?

Jeżistu opportunitajiet biex nasal għal soluzzjoni/għal konċiljazzjoni jew biex issir medjazzjoni bejni u bejn min ikun wettaq ir-reat?

Jien barrani. Kif inhuma protetti d-drittijiet u l-interessi tiegħi?

Aktar tagħrif

Kif nista' nkun involut fil-proċess quddiem il-qorti kriminali?

Tiġi nfurmat bid-data tas-seduta l-qorti, u bit-tip ta' seduta. Din tista' tkun:

seduta ta' smigh preliminari, pereż. sabiex tittiehed deċiżjoni dwar il-garanzija jew dwar jekk il-każ se jinstemmax minn qorti f'grad superjuri jew inferjuri; proċess kriminali, fejn l-akkużat jiċċad il-ħtija u jinstemgħu il-provi;

seduta ta' stqarrija tal-ħtija, fejn l-akkużat ma jiċċadx il-ħtija, u l-kundanna hija ċerta;

seduta fejn tingħata l-piena (f'ħafna każijiet il-piena tiġi deċiża matul seduta speċjali ġimgħa, jew anke xahar wara l-aċċertazzjoni tal-ħtija).

Inti tista' tiegħu sehem fil-proċedimenti kriminali:

bħala **xhud** (jekk l-akkużat jiddikjara li mhux hati u jekk int trid tixhed oralment);

bħala **osservatur**;

billi tagħmel **Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma (1)** jekk tkun tixtieq.

Għandek dritt tkun preżenti matul il-proċedimenti kollha tal-qorti ħlief:

jekk dawn isiru bil-bibien magħluqa (normalment is-seduti tal-qorti tal-minuri biss); jew

se tkun qed tixhed (f'dan il-każ tista' tattendi biss għas-seduta wara li tkun tajt ix-xhieda tiegħek).

Mhemmx b'żonn tattendi għall-proċess sakemm ma tkunx mitlub tkun xhud u tkun obligat tagħti x-xhieda tiegħek.

Xi drittijiet għandi bħala xhud?

Tiġi nfurmat wkoll jekk ikollokx b'żonn tixhed bħala **xhud**, li ġeneralment huwa l-każ biss jekk l-akkużat jiċċad il-ħtija. Bħala xhud trid tattendi s-seduta u twieġeb għall-mistoqsijiet li jsirulek.

Jekk għamilt dikjarazzjoni bħala xhud matul l-investigazzjoni u ġejt mitlub tixhed oralment matul il-proċess, titħalla terġa' tara d-dikjarazzjoni tiegħek stess qabel ma tixhed.

Qabel ma tibda tixhed tiġi mitlub tiegħu ġurament jew tiddikjara illi se tgħid il-verità. Matul is-seduta il-prosekutur u l-avukat tad-difiża jistaqsuk xi mistoqsijiet. Min jagħmillek il-mistoqsijiet jista' jgħid jew jissuġġerixxi xi haġa li skont il-fehma tiegħek hija żbaljata. Jekk jiġri hekk għandek tgħid b'mod ċar illi ma taqbilx. Ir-rwol tiegħek bħala xhud huwa li tgħid il-verità. Meta ma ssirlek l-ebda attar mistoqsija, l-imħallef jinfurmak li tista' tmur. Inti tista' mbagħad tagħżel li titlaq, jew jekk tkun tixtieq u għandek 14-il sena jew aktar, tista' tibqa fl-awla tal-qorti u tisma' l-kumplement tas-seduta.

Jekk tħossok dgħajfef jew intimidat u tissodisfa l-kriterji rilevanti, il-prosekutur jista' jitlob lill-qorti qabel is-seduta sabiex jittieħdu miżuri speċjali biex jgħinuk waqt li tkun qed tixhed. Dawn il-miżuri jinkludu skrin speċjali biex ma jkunx jista' jarak l-akkużat meta tkun il-qorti u l-possibiltà li tixhed permezz ta' vidjow link diretta barra l-awla tal-qorti. Il-qorti tiddeċiedi liema miżuri tista' tuża iżda għandha tikkunsidra l-opinjoni tiegħek meta' tiegħu d-deċiżjoni. Normalment tinstema' bħala xhud darba biss. Madanakollu, jekk ikun hemm bżonn, tista' tintalab terġa titla' l-qorti u twieġeb għal mistoqsijiet addizzjonali. Tista' titlob għal kumpens ta' ċerti spejjeż bħall-ivvjaġġar lejn il-qorti, u kumpens għall-ikel u paga mitlufa jew telf finanzjarju ieħor, bħal pereżempju l-indukrar tat-tfal. L-ammont li tista' titlob lura jiddependi mit-tul ta' żmien li kellek tqatta' l-bogħod mid-dar jew mix-xogħol biex titla' l-qorti.

Fl-Ingilterra u Wales tista' tibbenefika mill-assistenza tal-Uniċi għall-Ħarsien tax-Xhieda lokali. Inti tiġi kkuntattjat minn uffiċjal għall-Ħarsien tax-Xhieda wara li jittressqu l-akkużi kontra l-akkużat. L-uffiċjal ikun il-punt ta' kuntatt waħdieni tiegħek sakemm jintemm il-proċess kriminali. L-uffiċjal għall-Ħarsien tax-Xhieda tiegħek jista' jagħmel arrangamenti sabiex iżżur il-qorti qabel ma tixhed, ħalli tilhaq tidra l-post. Huwa jieħu ħsieb tal-assistenza l-oħra kollha li tista' tiġi bżonn bħal pereżempju t-trasport, l-interpretazzjoni, l-għajjuna medika, eċċ.

Skont fejn ikun seħħ id-delitt inti tista' tingħata assistenza wkoll mis- [Servizz għax-Xhieda](#), li hija organizzazzjoni volontarja, li tgħin lix-xhieda jlestu rwieħhom għall-qorti billi tagħthom informazzjoni u appoġġ.

Għal aktar informazzjoni ikkonsulta l-fuljett [Xhud il-Qorti](#). Għal aktar informazzjoni dwar id-drittijiet tiegħek bħala xhud, ikkonsulta l-Karta tax-Xhieda.

Jien minorenni. Għandi drittijiet addizzjonali?

Jekk inti minuri **taħt is-17-il sena** tista' titlob lill-prosekutur biex jitlob lill-qorti qabel il-proċess sabiex jittieħdu miżuri speċjali biex jgħinuk fix-xhieda tiegħek il-qorti.

Il-miżuri speċjali disponibbli jinkludu:

l-għoti ta' xhieda permezz ta' konnessjoni tat-TV barra l-awla tal-qorti (tkun tista' tara l-awla u lil dawk li jkun preżenti fiha fuq skrin tat-telewizjoni);

l-għoti ta' xhieda rrekordjata bil-vidjow (jekk id-dikjarazzjoni tiegħek lill-pulizija kienet irrekordjata bil-vidjow din tintwera lill-qorti);

l-għoti tax-xhieda minn wara persjana (tiġi mqiegħda persjana madwar il-pedana fejn ikun qiegħed ix-xhud sabiex ix-xhud ma jarax lill-akkużat);

it-tneħħija ta' parrokki u togi (l-imħallef u l-avukati ma jilbsux parrokki u togi sabiex il-qorti tinħass inqas formali);

l-għoti tax-xhieda bil-bibien magħluqa – f'każijiet ta' reati sesswali u dawk li jinvolvu l-intimidazzjoni (il-membri tal-pubbliku ma jithallewx jidhru fl-awla tal-qorti);

u-żam ta' għajjuniet tal-komunikazzjoni bħal pereżempju bord bl-alfabett;

eżaminazzjoni permezz ta' intermedjarju jekk għandek diffikultajiet biex tikkomunika, pereż. xi ħadd li jista' jgħinek tifhem id-domandi li qed tiġi mistoqsi.

Nista' nirdievi għajjuna legali?

M'għandekx dritt għall-għajjuna legali sakemm mhux tfitteż prosekuzzjoni privata, fejn f'ċerti każijiet hija disponibbli l-għajjuna legali. Dan għaliex fir-Renju

Unit il-vittmi mhumieq parti mill-proċedimenti.

Kif nikseb protezzjoni, jekk inkun fil-periklu?

Matul il-proċess kriminali tista' tingħata l-istess protezzjoni li ngħatajt waqt l-investigazzjoni. Il-pulizija tagħtik dik il-protezzjoni li hija tqis neċessarja u raġonevoli, filwaqt li tqis il-livell, il-probabbiltà u l-immedjatezza tar-riskju. Il-protezzjoni tista' tkun ta' diversi tipi, pereż. rondi regolari viċin darek, jew allarm li jdoq q l-għassa lokali tal-pulizija. Il-miżuri aktar drastici jiġu kkunsidrati biss fl-aktar każijiet serji (bħall-anonimità matul il-proċess kriminali jew il-programmi ta' ħarsien tax-xhieda).

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat jew nirdievi kumpens mingħand l-Istat?

F'ċerti ċirkustanzi inti tista' **titlob għad-danni mingħand it-tragressur, f'dan il-każ** inti trid tagħti dettalji dwar it-telf tiegħek lill-pulizija meta' tirraporta d-delitt jew ftit wara. Il-pulizija jgħaddu dawn id-dettalji lis-servizz tal-prosekuzzjoni li mbagħad jitlob għall-kumpens f'ismek. Jekk xi ħadd jinstab ħati tad-delitt il-qorti li se tagħti l-kundanna x'aktarx tordna lit-tragressur biex iħallas it-telf kollu, jew proporzjon tiegħu, li tkun għarrabt sakemm ma jkunx f'qagħda li jħallas. Il-ħlas jista' jsir kull ġimgħa jew fix-xahar. L-ordni għal kumpens jieħu prijorità fuq kull multa li jkollu jħallas it-tragressur.

Jekk inti l-vittima ta' delitt vjolenti tista' tkun eliġibbli biex tapplika għal **kumpens finanzjarju mill-Istat**. L-applikazzjoni tiegħek trid issir lill- [Awtorità dwar il-Kumpens tal-Inġurji Kriminali](#). Jekk jogħġbok ikkonsulta l-iskeda informattiva dwar il-kumpens lill-vittmi ta' delitti fl-Ingilterra u Wales (disponibbli bl- [Ingliz](#) u diversi lingwi oħra) tal-Network Ġudizzjarju Ewropew.

Jeżistu opportunitajiet biex nasal għal soluzzjoni/għal konċiljazzjoni jew biex issir medjazzjoni bejni u bejn min ikun wettaq ir-reat?

Matul il-proċess kriminali huma possibbli l-konċiljazzjoni u/jew il-medjazzjoni, skont in-natura tad-delitt.

Normalment tiġi mistieden tipparteċipa f'din il-proċedura. Il-medjazzjoni sseħħ biss bil-kunsens tiegħek u titmexxa mill-pulizija jew mill-persunal tal-probation.

Jien barrani. Kif inhum protetti d-drittijiet u l-interessi tiegħi?

Jekk inti barrani għandek id-drittijiet kollha mnizzla aktar 'il fuq.

Barra minn hekk, jekk ma titkellimx bl-Ingliz l-awtoritajiet jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jekk tingħata informazzjoni jipprovdulek traduzzjoni jew interpretu f'każ ta' bżonn, b'mod partikolari meta tiġi msejjaħ tixhed il-qorti bħala xhud.

Aktar tagħrif:

Kodiċi tal-Prattika għall-Vittmi ta' Delitti – bl- [Ingliz](#)

Il-Karta tax-Xhieda – bl- [Ingliz](#)

L-Att dwar il-Vjolenza Domestika, id-Delitti u l-Vittmi 2004 – bl- [Ingliz](#)

Id-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma: Gwida għall-uffiċjali tal-pulizija, l-investigaturi u l-professionisti fil-qasam tal-gustizzja kriminali – bl- [Ingliz](#)

Tattendi l-qorti bħala vittima jew xhud – bl- [Ingliz](#)

Noti:

1. Id-dikjarazzjoni personali tal-vittma

Id-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma hija dikjarazzjoni bil-miktub, li fiha inti tispjega kif affetwak id-delitt. Huwa dokument uffiċjali, li jsir parti mill-fajl relatat mad-delitt u li jista' jinqara minn kull persuna nvoluta fil-każ. Fid-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma tista' tispjega kif id-delitt affetwak fizikament, emozzjonalment, finanzjarjament jew b'kull mod ieħor. Id-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma ma tintużax biex tiġi stabbilita l-ħtija jew l-innoċenza iżda biex tgħarraf lill-qorti bil-ħsara li saret lill-vittma. Inti tista' tgħid ukoll jekk tixtieq taqra personalment fil-qorti d-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma tiegħek jew li tinqara minn persuna oħra f'ismek (normalment minn prosekutur tas-Servizz tal-Prosekuzzjoni tal-Kuruna) f'każ illi l-akkużat jinstab ħati. Id-deċiżjoni finali dwar jekk taqra personalment id-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma kollha tiegħek jew parti minnha biss issir mill-qorti. Tista' tagħmel id-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma tiegħek f'kull hin qabel is-seduta l-qorti.

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [en](#) giet

emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

3 - Drittijiet wara l-(ewwel)proċess quddiem il-qorti kriminali

Nista' nappella minn sentenza jew jekk l-imputat jiġi ddikjarat mhux ħati?

Xi drittijiet għandi wara li s-sentenza tal-qorti tidhol fis-seħħ?

Aktar tagħrif

Nista' nappella minn sentenza jew jekk l-imputat jiġi ddikjarat mhux ħati?

Fl-aħħar tal-proċess kriminali, jekk tixtieq, tiġi mgħarraf dwar l-eżitu u dwar kull sentenza mogħtija mill-qorti.

Ma tistax tappella mid-deċiżjonijiet tal-qorti iżda għal ċerti reati serji, jekk ma tkunx issodisfat bis-sentenza mogħtija mill-qorti wara l-kundanna, tista' tikkuntattja lill-Avukat Ġenerali li għandu dritt jappella quddiem il-Qorti tal-Appell, jekk jahseb illi s-sentenza kienet klementi żżejjed.

Xi drittijiet għandi wara li s-sentenza tal-qorti tidhol fis-seħħ?

Jekk inti vittma ta' reat sesswali jew vjolenti li għalih it-trasgressur ingħata sentenza ta' 12-il xahar jew aktar, inti eliġibbli sabiex tidhol fl- **Iskema ta' Kuntatt tal-Vittma (VCS)** tal-Probation. L-għan tal-VCS huwa li jipprovdi lill-vittmi eliġibbli b'informazzjoni u pariri dwar il-proċess tal-gustizzja kriminali permezz ta' Uffiċjal ta' Kuntatt mal-Vittma maħtur apposta. Inti jkollok dritt tressaq il-fehmiet tiegħek dwar il-kundizzjonijiet ta' garanzija li jistgħu ikunu meħmuża mal-garanzija għall-ħelsien tat-trasgressur. Barra minn hekk, inti tinżamm infurmat bl-istadji ewlenin tas-sentenza tat-trasgressur, fid-diskrezzjoni tal-fiduċja tas-servizz tal-probation.

Il-partecipazzjoni tiegħek fl-iskema hija kompletament volontarja u tista' toħroġ minnha f'kull ħin jekk tbiddel fehmte.

Aktar tagħrif:

It-Taqsim 35 tal-Att dwar il-Vjolenza Domestika, id-Delitti u l-Vittmi 2004 – bl- [Ingliz](#)

Il-Kodiċi tal-Prattika għall-Vittmi tad-Delitti - bl- [Ingliz](#)

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [en](#) giet

emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment

qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

4 - Għajnuna u appoġġ għall-vittmi tal-kriminalità

Ministry of Justice

Victim Support

Rape Support Centres

Refuge for Women and Children against Domestic Violence

Women's Aid Federation of England

Support after murder and manslaughter

Ministry of Justice

Il-Ministeru tal-Gustizzja huwa responsabbli mid-direzzjoni ġenerali tal-politika dwar il-gustizzja kriminali u l-kura tal-vittmi u x-xhieda.

Il-Kummissarju tal-Vittmi

jippromwovi l-interessi tal-vittmi u x-xhieda, ihegħġegħ il-prattika tajba għat-trattament tagħhom, u jirrevedi l-Kodiċi tal-Prattika għall-Vittmi tal-Kriminalità ma jistax jintervjeni f'każijiet speċifiċi imma jista' jipprovdi direzzjoni dwar fejn tista' ssib l-aqwa pariri u sostenn

KUNTATTI:

[Il-Kummissarju tal-Vittmi](#)

Victim Support

Victim Support hija karità nazzjonali li tagħti għajnuna kunfidenzjali b'xejn lill-vittmi tal-kriminalità, lix-xhieda, lil familhom, lil sħabhom u kull persuna oħra affettwata fl-Ingilterra u Wales.

Victim Support

għandha uffiċċji madwar l-Ingilterra u Wales ġestiti minn centru nazzjonali f'Londra u tiegħu ħsieb is- [Servizz għax-Xhieda](#) f'kull qorti

tipprovdi appoġġ emozzjonali u Prattiku għall-vittmi tal-kriminalità

tipprovdi appoġġ għax-xhieda tal-prosekuzzjoni u tad-difiża fil-qorti kriminali kollha madwar l-Ingilterra u Wales

titkellem bħala lehen wiehed nazzjonali f'isem il-vittmi u x-xhieda u tmexxi kampanja għall-bidla

iġġestixxi l-linja telefonika nazzjonali għall-għajnuna (Victim Support line)

KUNTATTI:

[Victim Support](#)

Għad-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċji lokali ta' Victim Support ikklikkja [hawnhekk](#).

Rape Support Centres

lċ-Centri ta' Appoġġ għall-Vittmi ta' Stupru fl-Ingilterra u Wales jipprovdu servizzi speċjalisti għal nisa u bniet ta' iktar minn 13-il sena li jkunu ġew stuprati jew ikunu esperjenzaw forma oħra ta' vjolenza sesswali - kemm jekk bħala adulti u kemm jekk bħala tfal.

lċ-Centri ta' Appoġġ għall-Vittmi ta' Stupru:

joffru appoġġ speċjalist, ta' difiża, pariri u informazzjoni lil nisa u bniet, b'xejn u b'mod kunfidenzjali, f'ambjent sikur u bla biża'

jagħrfu kull forma ta' vjolenza sesswali fosthom; stupru, attentat għall-pudur u abbuż sesswali fuq minuri, fastidju sesswali, stupru fiż-żwieġ, żwieġ sfurzat, u **l-hekk imsejja** vjolenza bbażata fuq l-unur, mutilazzjoni ġenitali femminili, traffikar u sfruttament sesswali u abbuż ritwali irrispettivament minn jekk min wettaq il-vjolenza hux magħruf jew le

iridu li n-nisa u l-bniet kollha jkunu liberi mill-biża u l-esperjenza tal-vjolenza sesswali

jippromwovu u jmexxu kampanji ta' sensibilizzazzjoni tal-problemi għall-komunità b'mod ġenerali li jiġu mill-vjolenza sesswali u jaħdmu flimkien mal-gvernijiet lokali, reġjonali u nazzjonali

KUNTATTI:

Tista' ssib għadd ta' Centri ta' Appoġġ għall-Vittmi ta' Stupru fis-siti li ġejjin:

 **Rapecrisis**

 **The Survivor Trust**

Refuge for Women and Children against Domestic Violence

Ir-Refuge for women and children against domestic violence hija karità nazzjonali u kumpannija limitata b'garanzija, li tmexxi linja telefonika għall-ghajnuna, rifugġi, tipprovdi appoġġ psikoloġiku, servizz ta' avukatura ġuridika indipendenti u servizzi għal nisa u tfal minn minoranzi etniċi.

Ir-Refuge for Women and Children against Domestic Violence

joffri firxa ta' servizzi li jagħtu lin-nisa u t-tfal aċċess għal appoġġ professjonali tkun xi tkun is-sitwazzjoni tagħhom

jieħu hsieb Linja Telefonika għall-Għajnuna b'Xejn 24 siegħa kuljum dwar il-Vjolenza Domestika Nazzjonali fejn in-nisa jsibu appoġġ emozzjonali u prattiku u jistgħu jivvalutaw l-għażliet tagħhom u jaħarbu mill-abbuż

jipprovdi akkomodazzjoni ta' emerġenza għan-nisa li qed jaħarbu l-abbuż

għandu avukati indipendenti speċjalizzati fil-vjolenza domestika li jipprovdu gwida esperta lil nisa li jkun għaddejnin minn proċedimenti quddiem il-qrati ċivili u kriminali

jaħsdem ma' psikologi li jgħinu lin-nisa u t-tfal jегħlbu l-effetti trawmatiċi tal-abbuż

KUNTATTI:

 **Refuge**

Women's Aid Federation of England

Women's Aid Federation of England hija karità nazzjonali ewlenija li taħdem biex ittemm il-vjolenza domestika kontra nisa u tfal. Hija tappoġġa network ta' 'l fuq minn 500 servizz ta' vjolenza domestika u sesswali madwar ir-Renju Unit.

Il-Women's Aid Federation of England

temmen li n-nisa u t-tfal għandhom dritt jgħixu ħajjithom liberi minn kull forma ta' vjolenza u abbuż, u li s-soċjetà hija fid-dmir li tagħraf u tiddefendi dan id-dritt għandha l-għan li tgħin lil nisa affettwati mill-vjolenza domestika biex isiru iktar awtonomi

tipprovdi servizzi mmexxija minn nisa li jkun bbażati fuq is-smiġħ ta' min għadda minn dik l-esperjenza

tappoġġa u tirrifletti d-diversità u l-promozzjoni tal-opportunitajiet indaqs

għandha l-għan li tissodisfa l-bżonnijiet ta' nisa affettwati mill-vjolenza domestika

tippromwovi reazzjonijiet koeżivi bejn l-aġenziji għall-vjolenza domestika u tiżviluppa shubijiet

KUNTATTI:

 **Womensaid**

Support after murder and manslaughter

Support after murder and manslaughter hija karità indipendenti rreġistrata, li toffri appoġġ emozzjonali lil dawk li jtilfu lil xi hadd minhabba omiċidju volontarju jew involontarju.

Support after murder and manslaughter

taħdem biex tippromwovi għall-benefiċċju tal-pubbliku kull fini karitatattiva diretta għall-ghajnuna ta' dawk li tilfu lil xi hadd minhabba omiċidju volontarju jew involontarju ta' qarib jew ħabib

għandha l-għan li tippromwovi u tħares is-saħħa, kemm mentali u kemm fiżika, tnaqqas il-faqar u l-mard u ttejjeb l-edukazzjoni fi kwistjonijiet li għandhom

x'jaqsmu ma' l-imġiba ta' wara mewt ta' ħbieb jew qraba

tappoġġa, permezz ta' gruppi ta' nies li jgħinu lil xulxin u kuntatt bejn il-membri, dawk li tilfu membru tal-familja tagħhom jew xi ħabib b'omiċidju

għandha l-għan li tippromwovi s-saħħa, kemm mentali u kemm fiżika, għal dawk li tilfu lil xi hadd b'omiċidju biex eventwalment 'il quddiem ikunu jifilħu

biżżejjed biex jgħixu ħajja pożittiva

KUNTATTI:

 **Samm**

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

1 - Drittijiet bħala vittma ta' reat

X'informazzjoni se tirċievi mingħand l-awtorità wara li jseħh ir-reat (pereż. mingħand il-pulizija, il-prosekutur pubbliku), iżda anki saħansitra qabel ma nirrapporta r-reat?

Inti intitolat(a) li tirċievi informazzjoni bil-miktub dwar x'għandek tistenna mis-sistema tal-ġustizzja kriminali bħall-"fuljett ta' informazzjoni għall-vittmi ta' reat", jew id-dettalji ta' sit web li jkun fih dik l-informazzjoni.

Skont it-tip ta' reat, iċ-ċirkustanzi personali tiegħek, jew ir-rilevanza ta' dan għall-istadju partikolari tal-investigazzjoni jew tal-proċeduri kriminali, l-aċċess għall-informazzjoni li ġejja jrid jiġi offrut lilek sa mill-ewwel kuntatt tiegħek mal-pulizija:

fejn u kif tikseb pariri jew appoġġ, inkluż aċċess għal appoġġ mediku, kwalunkwe appoġġ minn speċjalisti (bħal appoġġ psikoloġiku) u akkomodazzjoni alternattiva;

x'għandek bżonn tagħmel biex tirrapporta reat kriminali, u lil min għandek tikkuntattja f'każ li jkollok xi mistoqsija dwar il-każ;

kwalunkwe miżura disponibbli għall-protezzjoni tiegħek, jekk meħtieġa;

kif tfitx kumpens;

l-arranġamenti disponibbli jekk il-vittma mhix preżenti fl-Ingilterra u f'Wales;

id-disponibbiltà ta' servizzi ta' interpretazzjoni u ta' traduzzjoni;

kif tilmenta dwar fornitur ta' servizz;

id-disponibbiltà ta' servizzi tal-ġustizzja riparatriċi;

kif tirkupra l-ispejjeż imġarrba bħala xhud fi proċess kriminali.

Inti intitolat(a) li taċċessa s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi fi kwalunkwe waqt, kemm jekk irrapportat reat kif ukoll jekk le, u wara l-konklużjoni tal-investigazzjoni u tal-prosekuzzjoni.

Jien ma ngħix fil-pajjiż tal-UE fejn seħh ir-reat (ċittadini tal-UE u dawk li mhumx). Kif inhuma mħarsa d-drittijiet tiegħi?

Inti intitolat(a) li tirċievi s-servizzi stabbiliti f'dan il-Kodiċi jekk ir-reat seħh fl-Ingilterra jew f'Wales, jew jekk is-servizzi huma relatati ma' proċeduri kriminali li qed isiru fl-Ingilterra jew f'Wales. [1]

[1] L-eligibbiltà għal kumpens mill-Awtorità ta' Kumpens għad-Danni Kriminali tista' tiddependi mir-residenza jew min-nazzjonalità tiegħek sakemm ma tiġix identifikat(a) b'mod konkluziv b'ħala vittma ta' traffikar tal-bnedmin, jew tingħata asil, protezzjoni umanitarja jew awtorizzazzjoni provviżorja ta' residenza.

Jekk nirrapporta reat, x'informazzjoni nista' nirċievi?

Inti intitolat(a) li tirċievi dan li ġej mingħand il-pulizija:

konferma bil-miktub li inti rrapportajt reat li tinkludi d-dettalji bażiċi tat-trasgressjoni. Il-konferma bil-miktub tista' tkun fil-forma ta' ittra, ta' notifika elettronika b'ħal ittra elettronika jew messaġġ, jew tista' tkun miktuba bl-idejn. Inti tista' titlob li ma tirċevix din il-konferma. Fejn il-pulizija tqis li jista' jkun hemm riskju ta' ħsara għalik malli tintbagħat il-konferma bil-miktub (pereżempju f'każijiet ta' vjolenza domestika), din tista' tiftiehem miegħek biex ma tibgħathielekx; spjegazzjoni ċara ta' x'għandek tistenna mis-sistema tal-gustizzja kriminali meta tirrapporta reat jew tiġi kkuntattjat(a) b'ħala vittma matul l-investigazzjonijiet; valutazzjoni ta' jekk tridx appoġġ, u, jekk iva, x'għajnuna jew appoġġ jista' jkollok b'żonn. Dan se jgħinek tidentifika jekk intix f'waħda mit-tliet kategoriji ta' vittmi li jaf ikunu jeħtieġu appoġġ aktar mifrux, u jiġi ddeterminat jekk tistax tibbenefika minn Miżuri Speċjali u kemm. Is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi jistgħu jagħmlu valutazzjoni aktar dettaljata f'isem il-pulizija;

informazzjoni bil-miktub dwar x'għandek tistenna mis-sistema tal-gustizzja kriminali b'ħall-fuljett ta' "informazzjoni għall-vittmi ta' reat", jew inkella d-dettalji ta' sit web li jkun fih l-istess informazzjoni, mill-aktar fis possibbli, u mhux aktar tard minn ħamest ijiem tax-xogħol wara r-rapportar tar-reat jew tiġi kkuntattjat(a) b'ħala vittma matul l-investigazzjonijiet;

tiġi informat(a) dwar kemm-il darba se tirċievi aġġornamenti dwar l-istatus tal-każ wara d-diskussjoni mal-pulizija;

spjegazzjoni, fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta tittiehed deċiżjoni li ma jiġix investigat reat;

li tiġi avżat(a) meta investigazzjoni dwar il-każ tkun giet konkluża b'ebda persuna akkużata u li jiġu spjegati lilek ir-raġunijiet.

Inti intitolat(a) li tirċievi informazzjoni dwar is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi inkluzi d-dettalji ta' kuntatt tagħhom mingħand il-pulizija biex tkun tista' taċċessa l-appoġġ tagħhom fi kwalunkwe ħin.

Inti intitolat(a) li tiġi informat(a) mill-pulizija bl-informazzjoni li ġeja u li jiġu spjegati lilek ir-raġunijiet fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol meta persuna suspettata tiġi:

arrestata;

interrogata bi twissija;

mehlusa mingħajr akkuża;

mehlusa b'libertà provviżorja, jew jekk il-kundizzjonijiet tal-libertà provviżorja tal-pulizija jitbiddlu jew jiġihassru.

Għandi dritt għal servizzi ta' interpretazzjoni jew ta' traduzzjoni bla ħlas (meta nikkuntatta lill-pulizija jew lil awtoritajiet oħra, jew matul l-investigazzjoni u l-proċess)?

Jekk inti ma tifhimx bl-Ingliż, inti intitolat(a) li titlob interpretazzjoni f'lingwa li tifhem:

meta tirrapporta reat kriminali [1]

meta tiġi interrogat(a) mill-pulizija; u

meta tixhed

Jekk ma tifhimx jew ma titkellimx bl-Ingliż, inti intitolat(a) titlob traduzzjoni tal-informazzjoni li ġeja:

il-konferma bil-miktub tar-reat irrapportat;

fejn għall-finijiet tal-interrogazzjoni jew tas-seduta tal-qorti jkun essenzjali li tara dokument partikolari li jiġi żvelat lilek, kopja tas-siltiet rilevanti tad-dokument;

id-dokument li jinformat bid-data, bil-ħin u bil-post tal-proċess; u

l-eżitu tal-proċeduri kriminali meta tkun intitolat għal dan skont dan il-Kodiċi u tal-anqas raġunijiet fil-qosor għad-deċiżjoni, fejn disponibbli.

[1] Inti intitolat(a) tirrapporta r-reat f'lingwa li tifhem jew bl-assistenza lingwistika neċessarja jekk ma titkellimx bl-Ingliż.

Kif tista' l-awtorità tiżgura li qed nifhem u li jien qed niġi mifhum(a) (jekk jien minorenni; jekk għandi diżabbiltà)

Il-fornituri ta' servizzi skont il-Kodiċi dwar il-Vittmi jridu jikkomunikaw miegħek b'lingwa sempliċi u aċċessibbli, filwaqt li jieħdu miżuri xierqa (eż. EasyRaid, Braille jew l-użu ta' Intermedjarju Registrat) biex jassistuk tifhem u tiġi mifhum(a). Meta jikkunsidraw il-miżuri xierqa, il-fornituri ta' servizzi jridu jqisu kwalunkwe karatteristika personali rilevanti li tista' taffettwa l-ħila tiegħek li tifhem u tiġi mifhum(a).

Hemm firxa ta' fuljetti ta' informazzjoni disponibbli li jużaw lingwa sempliċi, f'varjetà ta' formati.

Is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi

Min jagħti appoġġ lill-vittmi?

📄 It-Taqsima 56 tal-Att dwar il-Vjolenza Domestika, il-Kriminalità u l-Vittmi tal-2004 (Domestic Violence, Crime and Victims Act 2004) tipprevedi biex il-Ministeru tal-Gustizzja (Ministry of Justice - MoJ) jikkummissjona s-servizzi nazzjonali għall-vittmi permezz ta' għotja. Tipprevedi wkoll għotjet lill-Kummissarji tal-Pulizija u għall-Kriminalità (Police and Crime Commissioners - PCCs) għall-ikkummissjonar/għall-forniment lokali ta' servizzi ta' appoġġ emozzjonali u prattiku lill-vittmi ta' reati f'konformità mat-📄 Taqsima 143 tal-Att tal-2014 dwar l-Imġiba Antisocjali, il-Kriminalità u d-Dmirijiet tal-Pulizija (Anti-social Behaviour, Crime and Policing Act 2014).

Il-pulizija se tibgħatni awtomatikament għand is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi?

Il-pulizija tispjegalek li din se tgħaddi b'mod awtomatiku d-dettalji tiegħek lis-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi fi żmien jumejn tax-xogħol mindu jiġi rrapportat ir-reat. Inti intitolat(a) titlob lill-pulizija biex ma jgħaddux id-dettalji tiegħek lis-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi.

Jekk inti vittma ta' reat sesswali jew ta' vjolenza domestika, jew jekk jiġi nieqes qarib mill-viċin tiegħek, il-pulizija tftitex il-kunsens espliċitu tiegħek qabel ma tibgħat id-dettalji tiegħek lis-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi.

Kif tiġi protetta l-privatezza tiegħi?

Meta jkunu meħtieġa jaqsmu informazzjoni skont il-Kodiċi dwar il-Vittmi, il-fornituri ta' servizzi jridu jagħmlu dan b'mod effettiv u f'konformità mal-obbligi tagħhom skont l-Att tal-1998 dwar il-Protezzjoni tad-Data u leġiżlazzjoni rilevanti oħra.

Għandi nirrapporta reat qabel ma jista' jkolli aċċess għal servizzi ta' appoġġ għall-vittmi?

Le - inti intitolat(a) li taċċessa s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi fi kwalunkwe waqt, kemm jekk irrapportajt reat kif ukoll jekk le, u wara l-konkluzjoni tal-investigazzjoni u tal-prosekuzzjoni

Il-protezzjoni personali jekk inkun f'periklu

X'tipi ta' protezzjoni hemm disponibbli?

Meta vittma tirrapporta reat lil fornitur ta' servizz responsabbli mill-investigazzjoni ta' reati, il-fornitur ta' servizz irid jiżgura li l-vittma tiġi vvalutata b'mod individwali biex tiġi identifikata kwalunkwe ħtieġa speċifika ta' protezzjoni u jiġi ddeterminat jekk il-vittma tkunx tibbenefika, u jekk iva, kemm, minn miżuri ta' protezzjoni speċifiċi jew minn Miżuri Speċjali matul l-interrogazzjoni jew minn Miżuri Speċjali matul ix-xhieda

In-natura tal-valutazzjoni se tkun tiddependi miċ-ċirkustanzi kollha, inkluzi s-severità tar-reat u l-grad ta' dannu apparenti mgarrab mill-vittma. Il-valutazzjoni trid tieħu f'kunsiderazzjoni l-karatteristiċi personali tal-vittma, il-fehmiet tiegħu, u n-natura u ċ-ċirkustanzi tar-reat.

Fejn, minħabba l-valutazzjoni individwali, fornitur ta' servizz ikun identifika vittma bħala waħda li għandha htigijiet speċifiċi ta' protezzjoni u li tkun tibbenefika minn miżuri speċifiċi ta' protezzjoni matul l-interrogazzjoni tagħha, il-fornitur ta' servizz responsabbli għall-investigazzjoni ta' trasgressjoni jrid jiżgura wkoll, soġġett għal restrizzjonijiet operazzjonali u prattiċi, li jkun hemm dawn li ġejjin disponibbli: jekk possibbli, jiżgura li l-istess persuna tagħmel l-intervisti kollha mal-vittma, sakemm dan ma jkunx ta' ħsara għall-immaniġġjar xieraq tal-investigazzjoni; li l-interrogazzjoni ssir, fejn meħtieġ, f'binj mfasal jew adattat għal dan l-għan; li l-interrogazzjoni ssir minn jew permezz ta' professjonisti mħarrġa għal dan l-għan; u li f'każijiet ta' vjolenza sesswali, ta' vjolenza abbażi ta' sess jew ta' vjolenza domestika, il-vittmi jiġu offruti l-oportunità li l-interrogazzjoni tagħhom issir ilhom minn persuna tal-istess sess. Kwalunkwe talba bħal din għandha tinqeda fejn possibbli, sakemm ma jkunx probabbli li din tippreġudika l-immaniġġjar xieraq tal-investigazzjoni.

Fil-każ improbabbli ta' persuna suspettata li taħrab mill-kustodja, il-pulizija, ladarba ssir taf bil-ħarba jew tiġi nnotifikata dwar din mill-habs, mit-Tim għaż-Żgħażaġh Trasgressuri, mill-isptar jew miċ-ċentru ta' detenzjoni tal-immigranti, se tinnotifikak kull fejn possibbli dwar il-ħarba u kwalunkwe miżura meħuda għall-protezzjoni tiegħek jekk jiġi vvalutat li l-persuna suspettata tirrappreżenta riskju sinifikanti ta' ħsara għalik.

Min jista' joffrili protezzjoni?

Meta vittma tirrapporta reat lil fornitur ta' servizz responsabbli mill-investigazzjoni ta' trasgressjonijiet, dan irid jiżgura li l-vittma tiġi vvalutata b'mod individwali biex tiġi identifikata kwalunkwe htieġa speċifika ta' protezzjoni. F'ħafna mill-każijiet dan se jkun il-pulizija.

Xi hadd se jivvaluta l-każ tiegħi biex jara jekk għadnix fil-periklu minn min wettaq ir-reat?

Il-vittmi kollha ta' reat kriminali huma intitolati għal valutazzjoni mill-pulizija biex din tidentifika kwalunkwe htieġa jew appoġġ meħtieġa, inkluż jekk dawn jistgħux jibbenefikaw minn Miżuri Speċjali u kemm. It-tul u l-kontenut ta' din il-valutazzjoni jiddependu mis-severità tar-reat u mill-htigijiet individwali tiegħek. Il-valutazzjoni se tqis il-karatteristiċi personali tiegħek, in-natura u ċ-ċirkustanzi tar-reat, u l-fehmiet tiegħek. Aktar ma tkun kapaċi tipprovdni informazzjoni matul il-valutazzjoni, aktar se jkun imfasal bl-eżatt il-livell ta' appoġġ għall-htigijiet individwali tiegħek.

Xi hadd se jivvaluta l-każ tiegħi biex jara jekk għadnix xorta fil-periklu minn min wettaq ir-reat (waqt l-investigazzjoni u l-proċess)?

Il-vittmi kollha ta' reat kriminali huma intitolati għal valutazzjoni mill-pulizija biex din tidentifika kwalunkwe htieġa jew appoġġ meħtieġa, inkluż jekk dawn jistgħux jibbenefikaw minn Miżuri Speċjali u kemm. It-tul u l-kontenut ta' din il-valutazzjoni jiddependu mis-severità tar-reat u mill-htigijiet individwali tiegħek. Il-valutazzjoni se tqis il-karatteristiċi personali tiegħek, in-natura u ċ-ċirkustanzi tar-reat, u l-fehmiet tiegħek. Aktar ma tkun kapaċi tipprovdni informazzjoni matul il-valutazzjoni, aktar se jkun imfasal bl-eżatt il-livell ta' appoġġ għall-htigijiet individwali tiegħek.

X'tip ta' protezzjoni hi disponibbli għall-vittmi vulnerabbli ħafna?

Inti eliġibbli għal intitolamenti miżjuda skont il-Kodiċi dwar il-Vittmi bħala vittma vulnerabbli [1] jekk il-kwalità tal-evidenza tiegħek aktarx li tkun affettwata għax: inti tbatni minn disturb mentali skont it-tifsira tal-Att tal-1983 dwar is-Saħħa Mentali; inti għandek indeboliment sinifikanti ieħor tal-intelliġenza u tal-funzjonament soċjali; jew inti għandek diżabbiltà fiżika jew qed tbatni minn disturb fiżiku.

[1] Dan hu bbażat fuq il-kriterji fit-taqsima 16 tal-Att tal-1999 dwar il-Gustizzja għaż-Żgħażaġh u l-Evidenza Kriminali (Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999) biex il-qorti tiddetermina l-eliġibbiltà għal Miżuri Speċjali (ara l-paragrafi 1.13-1.15 tal-Kapitolu 1)

Jien minorenni - għandi xi drittijiet speċjali?

Inti tkun eliġibbli għal intitolamenti miżjuda skont il-Kodiċi dwar il-Vittmi bħala vittma vulnerabbli [1] jekk ma tkunx għalaqt it-18-il sena meta jseħħ ir-reat. Dawn jinkludu l-eliġibbiltà għal Miżuri Speċjali jekk inti tixhed il-qorti.

[1] Dan hu bbażat fuq il-kriterji fit-taqsima 16 tal-Att tal-1999 dwar il-Gustizzja għaż-Żgħażaġh u l-Evidenza Kriminali (Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999) biex il-qorti tiddetermina l-eliġibbiltà għal Miżuri Speċjali (ara l-paragrafi 1.13-1.15 tal-Kapitolu 1)

Il-membri tal-familja tiegħi miet kaġun tar-reat - x'inhuma drittijiet?

Qraba tad-deċedut li jiġu mill-viċin huma intitolati li jirċievu servizzi skont il-Kodiċi bħal vittmi tal-aktar reat serju.

Il-membri tal-familja tiegħi kien vittma ta' reat - x'inhuma drittijiet?

Il-kelliem tal-familja għall-vittmi ta' reat li jkollhom diżabbiltà jew għall-vittmi li tant ikunu korrew minħabba reat kriminali li ma jkunux jistgħu jikkomunikaw

Jekk għandek diżabbiltà jew tant korrejt gravi minħabba reat kriminali li ma tistax tikkomunika, inti jew il-qraba tiegħek li jiġu minnek mill-viċin intom intitolati li tinnominaw kelliem tal-familja li jaġixxi bħala l-punt uniku ta' kuntatt sabiex jirċievi s-servizzi skont dan il-Kodiċi.

Il-ġenitur jew it-tutor ta' vittma li għandha anqas minn 18-il sena

Jekk inti vittma li m'għalqitx it-18-il sena, inti, u normalment il-ġenitur jew it-tutor tiegħek, intom intitolati li tirċievu servizzi skont dan il-Kodiċi.[1]

[1] Hlief jekk il-ġenitur jew it-tutor tiegħek ikunu qed jiġu investigati jew ġew akkuzati mill-pulizija b'rabta mar-reat jew jekk fl-opinjoni raġonevoli tal-fornitur ta' servizzi involut mhuwiex fl-aħjar interessi tiegħek li l-ġenitur jew it-tutor tiegħek jirċievu t-tali servizzi.

Jista' jkollni aċċess għas-servizzi ta' medjazzjoni? X'inhuma l-kundizzjonijiet? Se nkun sikur(a) waqt il-medjazzjoni?

Ġustizzja Riparatrici hi l-proċess ta' tqarrib tal-vittmi ma' dawk responsabbli għall-ħsara, biex tinstab triq pożittiva 'l quddiem.

Il-Ġustizzja Riparatrici hi volontarja - inti mhux bilfors tieħu sehem, u kemm inti kif ukoll it-trasgressur tridu taqblu dwarha qabel ma tkun tista' sseħħ. Inti tista' tieħu sehem fil-Ġustizzja Riparatrici f'waqt li jkun tajjeb għalik jew inti tista' tintalab tieħu sehem għaliex it-trasgressur ikun talab Ġustizzja Riparatrici. Anki jekk iż-żewġ partijiet ikunu jridu jieħdu sehem, din jaf ma tkunx xierqa u l-faċilitatur se jaġħmel valutazzjoni ta' din.

Se jiddaħħlu fis-seħħ miżuri xierqa biex jiġi żgurat li kwalunkwe haġa li taqbel li tieħu sehem fiha tkun sikura; dejjem se jkun hemm faċilitatur imħarreġ preżenti matul kwalunkwe laqgħa bejn u t-trasgressur. Jekk it-trasgressur ikun ammetta l-htija u jkun lest li jieħu sehem f'laqgħa jew jikkomunika miegħek, inti jaf tkun tista' tisjpga lit-trasgressur kif affettwak l-incident. Imbagħad inti tista' tiddeċiedi li tfittex apologija, jew taqbel fuq attività li t-trasgressur irid iwettaq bħala parti mill-kumpens għall-ħsara li tkun saret.

Il-Ġustizzja Riparatrici mhix l-istess haġa bħar-Riżoluzzjoni tal-Komunità. Ir-Riżoluzzjoni tal-Komunità hi mezz informali għall-pulizija li jippermetti lill-pulizija tindirizza b'mod aktar proporzjonat reati ta' livell baxx u mġiba antisosjali, minbarra s-sistema formali tal-ġustizzja kriminali. Ir-Riżoluzzjonijiet tal-Komunità huma primarjament immirati lejn it-trasgressuri li jwettqu reat għall-ewwel darba fejn ikun ġie espress rimors ġenwin, u fejn il-vittma tkun qabel li ma tixtieqx li l-pulizija tieħu azzjoni formali.

Fejn nista' nsib il-liġi li tistipula d-drittijiet tiegħi?

Il-Kodiċi tal-Prattika għall-Vittmi ta' Reat (The Code of Practice for Victims of Crime) ("il-Kodiċi dwar il-Vittmi") jaqa' taħt it-¹ Taqsima 32 tal-Att tal-2004 dwar il-Vjolenza Domestika, il-Kriminalità u l-Vittmi (Domestic Violence, Crime and Victims Act 2004) ("DVCVA 2004") u ddaħħal fis-seħħ permezz ta' Ordni maħruġa skont it-² Taqsima 33, DVCVA 2004, ³ L-Ordni dwar l-Att tal-2004 dwar il-Vjolenza Domestika, il-Kriminalità u l-Vittmi (Kodiċi ta' Prattiki għall-Vittmi (Victims' Code of Practice)) Ordni 2015) (Strument Statutorju 2015 Nru 1817) ġie ppreżentat quddiem il-Parlament fit-23 ta' Ottubru 2015, u jdaħħal fis-seħħ verżjoni riveduta tal-Kodiċi dwar il-Vittmi fis-16 ta' Novembru 2015.

Il-Kodiċi dwar il-Vittmi jistabbilixxi s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti fl-Ingilterra u f'Wales lill-vittmi ta' reat mill-organizzazzjonijiet ewlenin tal-gustizzja kriminali (Introduzzjoni, Kapitolu 1-4) u minn organizzazzjonijiet oħra b'funzjonijiet rilevanti (il-Kapitolu 5). Dawn l-organizzazzjonijiet jissejhu "fornituri ta' servizzi". Il-Kodiċi tal-Vittmi jispjega l-intitolamenti dovuti lill-vittmi ta' reati kriminali u d-dmirijiet reċiproci mixhuta fuq il-fornituri ta' servizzi rilevanti. Il-Kapitolu 3 tal-Kodiċi dwar il-Vittmi jistabbilixxi, f'lingwa li tintfiehmet mit-tfal, is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti lill-tfal vittmi ta' reati. Dan għandu jinqara flimkien mal-Introduzzjoni għall-Kapitolu 1 u 2 tal-Kodiċi dwar il-Vittmi u flimkien mat-tali Kapitolu.

Il-Paragrafu 1 tal-Introduzzjoni u l-Paragrafu 1 tal-Kapitolu 5 tal-Kodiċi dwar il-Vittmi jiżguraw li l-oġettivi prevalenti tad-Direttiva jittieħdu f'kunsiderazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti meta jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom skont il-Kodiċi dwar il-Vittmi.

L-intitolamenti fil-Kodiċi dwar il-Vittmi japplikaw għall-vittmi kollha, indipendentement mill-istatus tar-residenza tagħhom.

 **It-Taqsima 56 tal-Att dwar il-Vjolenza Domestika, il-Kriminalità u l-Vittmi tal-2004 (Domestic Violence, Crime and Victims Act 2004):** il-Ministeru tal-Gustizzja (Ministry of Justice - MoJ) jikkummissjona s-servizzi nazzjonali għall-vittmi permezz ta' għotja. Tipprovdi wkoll għotjiet lill-Kummissarji tal-Pulizija u għall-Kriminalità (Police and Crime Commissioners - PCCs) għall-ikkummissjonar/għall-forniment lokali ta' servizzi ta' appoġġ emozzjonali u prattiku lill-vittmi ta' reati f'konformità mat- **Taqsima 143 tal-Att tal-2014 dwar l-Imġiba Antisoċjali, il-Kriminalità u d-Dmirijiet tal-Pulizija (Anti-social Behaviour, Crime and Policing Act 2014).**

Il-Klawżola 3 tal-Ftehim dwar l-Għotjiet bejn l-MoJ u l-PCCs tehtieg li s-servizzi kkommissjonati mill-PCCs ikunu konformi mad-Direttiva dwar il-Vittmi u b'mod partikolari mal-Artikoli 8 u 9. Il-Klawżola 4 tistipula li s-servizzi kkommissjonati jew ipprovduti jridu jkunu konformi mal-kundizzjonijiet elenkati fl-Artikolu 8.1. L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

2 - Ir-rappurtar ta' reat u d-drittijiet tiegħi waqt l-investigazzjoni jew il-proċess

Kif nista' nirrapporta reat?

L-ewwel nett hi għandha tirrapporta reat lill-pulizija. Informazzjoni dwar kif tagħmel dan hi disponibbli hawn:  [kif tirrapporta reat](#)

Kif nista' nsir naf x'qed jiġri dwar il-każ?

Jekk inti vittma ta' reat, inti intitolat(a) tiġi informat(a) mill-pulizija bl-informazzjoni li ġejja u li jiġu spjegati lilek ir-raġunijiet fi żmien hamest ijiem tax-xogħol meta persuna suspettata tiġi:

arrestata;

interrogata bi twissija;

mehlusa mingħajr akkuża;

mehlusa b'libertà provvizorja, jew jekk il-kundizzjonijiet tal-libertà provvizorja tal-pulizija jitbiddlu jew jiġihassru.

Inti intitolat(a) li tiġi informat(a) mill-pulizija bl-informazzjoni li ġejja fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta l-pulizija tirciviha:

id-data, il-hin u l-post tal-ewwel seduta tal-qorti;

fejn il-persuna suspettata tinheles b'libertà provvizorja biex tidher il-qorti, kwalunkwe kundizzjoni tal-libertà provvizorja u kwalunkwe tibdil f'dawn il-kundizzjonijiet tal-libertà provvizorja.

Għandi dritt għal għajjnuna legali (matul l-investigazzjoni jew il-proċess)? B'liema kundizzjonijiet?

Il-vittmi u x-xhieda mhumix partijiet għall-proċeduri kriminali u, għalhekk, mhumix eligibbli għal għajjnuna legali fl-Ingilterra u f'Wales.

Nista' niġib lura l-ispejjeż (biex niehu sehem fl-investigazzjoni/fil-proċess)? B'liema kundizzjonijiet?

Il-fornituri ta' servizzi responsabbli għall-prosekuzzjoni ta' reat irid ikollhom regoli li skont dawn il-vittmi jkollhom il-possibbiltà ta' rimborż tal-ispejjeż imġarrba minhabba l-attenzenza fil-qorti għax-xhieda.

Aktar informazzjoni dwar kif jintalbu l-ispejjeż mix-xhieda hi disponibbli  [hawn](#)

U  [hawn](#)

Nista' nappella jekk il-każ tiegħi jingħalaq qabel ma mmur il-qorti?

Jekk m'intix sodisfatt(a) bid-deċiżjoni tal-pulizija jew tas-CPS li ma jiħdux passi l-qorti, inti intitolat(a) li titlob rieżami ta' dik id-deċiżjoni skont l-iskemi tal-Kunsill Nazzjonali tal-Kapijiet tal-Pulizija (National Police Chiefs Council - NPCC) u tad-Dritt tal-Vittmi għar-Rieżami mis-CPS.

Is-CPS nieda l-iskema tiegħu tad-Dritt tal-Vittmi għar-Rieżami fil-5 ta' Ġunju 2013. Il-forzi tal-pulizija fir-Renju Unit u f'Wales adottaw skema ta' Dritt tal-Vittmi għar-Rieżami fl-1 ta' April 2015. L-iskemi jagħtu lill-vittmi ta' reat dritt li jitlobu rieżami ta' deċiżjoni tal-pulizija jew tas-CPS li ma jiħdux passi l-qorti, jew inkella li jtemmu proċeduri kriminali.

Meta inti tiġi nnotifikat(a) b'deċiżjoni li tikkwalifika għal rieżami skont l-iskema tal-NPCC jew tas-CPS, inti intitolat(a) li tircievi biżżejjed informazzjoni fin-notifika biex tkun tista' tiddeċiedi jekk tixtieqx li jsir rieżami.

Kif nista' nkun involut(a) fil-proċess?

Jekk inti taf xi haġa dwar incident, tista' tinalab tixhed il-qorti għall-prosekuzzjoni jew għad-difiża.

X'inhu r-rwol uffiċjali tiegħi fis-sistema ġudizzjarja? Pereżempju, jiena meqjus(a) jew nista' nagħzel li nkun meqjus(a) bħala: vittma, xhud, parti ċivili jew prosekutur privat?

Għall-finijiet tal-Kodiċi tal-Prattika għall-Vittmi ta' Reat (Kodiċi tal-"Vittmi"), "vittma" hi:

persuna fiżika li ġarrbet dannu, inkluż dannu fiżiku, mentali jew emozzjonali jew telf finanzjarju, li kienu direttament ikkawżati minn reat kriminali.

qarib li jiġi mill-viċin (ara l-glossarju) ta' persuna li l-mewt tagħha kienet ikkawżata b'mod dirett minn reat kriminali.

Jekk inti taf xi haġa dwar incident, tista' tinalab tixhed il-qorti għall-prosekuzzjoni jew għad-difiża. Jekk inti taf waħda mill-persuni involuti f'każ, inti tista' tinalab tipprovdi evidenza bħala xhud tal-karattru, normalment mid-difiża. Fi kwalunkwe każ, l-evidenza tiegħek tista' tkun kruċjali biex jinkisbu l-kundanna jew il-helsien tal-imputat.

Id-dritt li jiġu pprezentati prosekuzzjonijiet privati hu ppreservat mit-taqsima 6(1) tal-Att tal-1985 dwar il-Prosekuzzjoni tar-Reati (Prosecution of Offences Act - POA). Madankollu, hemm xi limitazzjonijiet:

id-Direttur tal-Prosekuzzjonijiet Pubbliċi (Director of Public Prosecutions - DPP) għandu s-setgħa skont it-taqsima 6(2) POA 1985 li jieħu prosekuzzjonijiet privati taħt il-kontroll tiegħu;

f'certi każijiet, il-prosekutur privat irid jitlob il-kunsens tal-Avukat Ġenerali jew tad-DPP qabel ma jinfetħu l-proċeduri.

Aktar informazzjoni hi disponibbli  [hawn](#)

X'inhuma d-drittijiet tiegħi u l-obbligi f'dan ir-rwol?

Il-Kodiċi tal-Prattika għall-Vittmi ta' Reat jistabbilixxi l-intitolamenti għall-vittmi. Dan hu disponibbli  [hawn](#)

Jekk inti kont xhud ta' reat kriminali, iżda m'intix vittma, inti tista' taċċessa s-servizzi skont il-Karta dwar ix-Xhieda, minflok skont dan il-Kodiċi. Dan hu disponibbli  [hawn](#)

Nista' nagħmel dikjarazzjoni jew nixhed waqt il-proċess? B'liema kundizzjonijiet?

Jekk inti taf xi haġa dwar incident, tista' tintalab tixhed il-qorti għall-prosekuzzjoni jew għad-difiża. Jekk inti taf waħda mill-persuni involuti f'każ, inti tista' tintalab tipprovi evidenza bħala xhud tal-karattru, normalment mid-difiża.

Jekk inti vittma ta' reat, Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma (Victim Personal Statement - VPS) tagħtik opportunità li tispjega fi kliemk stess kif reat affettwak, kemm jekk fizikament, emozjonalment, finanzjarjament kif ukoll b'xi mod ieħor. Din hi differenti minn dikjarazzjoni tax-xhud dwar x'għara fil-waqt, bħal dak li rajt jew smajt.

Il-VPS tagħtik lehen fil-proċess tal-gustizzja kriminali. Madankollu, ma tistax tesprimi l-opinjoni tiegħek dwar is-sentenza jew il-piena li l-persuna suspettata għandha tircievi peress li dawn huma f'idejn il-qorti li tiddecidihom.

Inti intitolat(a) tiġi offruta l-opportunità li tagħmel VPS fl-istess ħin li tkun qed tagħti dikjarazzjoni tax-xhud dwar x'għara lill-pulizija dwar reat.

Jekk l-imputat jinstab ħati, inti intitolat(a) tghid jekk tixtieqx li l-VPS tiegħek tinqarax jew tintużax reġistrazzjoni ta' din, fil-qorti. Inti intitolat(a) wkoll li tghid jekk tixtieqx li taqra l-VPS inti stess jew li tinqarax minn ħaddieħor (pereżempju membru tal-familja jew l-avukat tas-CPS). Qabel ma tiddeciedi jekk tixtieqx li l-VPS tiegħek tinqara jew li tintuża reġistrazzjoni ta' din fil-qorti, se tiġi informat(a) dwar il-konsegwenzi possibbli, inkluż li l-VPS tiegħek tista' tiġi rrapportata fil-midja. Id-difiża tista' tagħmillek ukoll mistoqsijiet dwar il-VPS tiegħek fil-qorti.

Jekk inti titlob li l-VPS tiegħek tinqara jew tinstema' fil-qorti, hu f'idejn il-qorti li tiddeciedi jekk il-VPS għandhiex tinqara jew għandhiex tinstema' b' reġistrazzjoni u liema siltiet minn din għandhom jinqraw, u min se jaqraha, filwaqt li tqis l-interessi tiegħek. F'ħafna mill-każijiet, tinqara jew tissemma' reġistrazzjoni ta' parti mill-VPS tiegħek jew kollha kemm hi, sakemm il-qorti ma tiddecidix li hemm raġunijiet tajbin biex dan ma jsirx. Inti se tiġi informat(a) bid-deċizjoni tal-qorti.

X'informazzjoni se nircievi waqt il-proċess?

Inti intitolat(a) li:

tiġi informat(a) dwar l-eżitu ta' kwalunkwe smiġħ dwar il-libertà provviżorja (kwalunkwe kundizzjoni rilevanti għal-libertà provviżorja u kwalunkwe tibdil rilevanti f'dawn il-kundizzjonijiet tal-libertà provviżorja) bir-raġunijiet fi żmien 5 ijiem tax-xogħol. Jekk inti vittma tal-aktar reat serju, il-ħin kollu fil-mira ta' attacchi jew vulnerabbli jew intimidat(a), inti intitolat(a) li tircievi din l-informazzjoni fi żmien jum tax-xogħol;

tiġi informat(a) bid-data, bil-post u bl-eżitu ta' kwalunkwe seduta tal-qorti kriminali dwar il-każ mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta fi żmien jum tax-xogħol minn meta l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tirciviha mill-qorti;

tiġi informat(a) jekk jinħareġ mandat ta' arrest għal persuna suspettata u dwar l-eżitu ta' seduta jekk il-persuna suspettata terġa' tiġi arrestata. Jekk persuna suspettata terġa' tiġi arrestata wara li jkun inħareġ mandat, normalment din tittella' l-qorti f'tit wara. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tirciviha mill-qorti;

fil-każijiet li fihom il-persuna suspettata tiddikjara li mhix ħatja, tiddiskuti kwalunkwe bżonn li jista' jkollok mal-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda u tiġi riferit(a) għal grupp ta' appoġġ jew għal aġenzija rilevanti, fejn xieraq;

Jekk inti xhud matul il-proċess, inti intitolat(a) li:

titlob lill-persunal tal-qorti jekk inti tistax tidhol il-bini tal-qorti minn daħla separata differenti minn dik tal-persuna suspettata u tal-familja u l-ħbieb tagħha;

fejn iċ-ċirkustanzi jippermettu, tiltaqa' mal-avukat jew mar-rappreżentant tas-CPS u tagħmillu mistoqsijiet dwar il-proċess tal-qorti. Dan jindika fejn possibbli kemm jaf ikollok iddum tistenna qabel ma tixhed;

kull fejn possibbli, tircievi spjegazzjoni mingħand l-avukat jew ir-rappreżentant tas-CPS jekk ikun hemm ittardjar fil-proċeduri dakinhar u kemm hu probabbli li se ddum tistenna;

tistenna u tpoġġi f'żona separata mill-persuna suspettata u mill-familja u l-ħbieb tagħha - il-qorti se tiżgura li dan isir kull fejn ikun possibbli;

isiru arrangamenti għal kwalunkwe Miżura Speċjali għalik meta din tiġi ordnata mill-qorti;

tingħata punt ta' kuntatt fil-qorti biex tkun tista' ssir taf x'inhu jiġri fil-każ waqt li jkun qed jinstema'.

Jista' jkollu aċċess għall-fajls tal-Qorti?

L-aċċess għad-dokumenti tal-qorti hu rregolat mill-Parti 5 tar-Regoli dwar il-Proċedura Ċivili. Hu probabbli li l-aktar regoli rilevanti huma 5.4C u 5.4D. Dawn huma disponibbli [hawn](#)

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhix fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

3 - Id-driftijiet tiegħi wara l-proċess

Nista' napella kontra s-sentenza?

Il-vittmi ma għandhomx dritt ta' appell kontra l-kundanna jew is-sentenza tat-trasgressur.

X'inhuma drittijiet wara li tinqata' s-sentenza?

Wara l-proċess inti intitolat(a) li:

tithallas għal kwalunkwe spiża li s-CPS iddecieda li huma dovuti lilek jekk tlajt il-qorti biex tixhed mhux aktar tard minn 10 ijiem tax-xogħol wara li s-CPS ikun ircieva formola tat-talba mimlija kif support;

tiġi informat(a) mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda (Witness Care Unit) dwar l-eżitu tal-proċess inkluż, fejn disponibbli, sommarju qasir tar-raġunijiet li wasslu għad-deċizjoni. Din l-informazzjoni se tiġi pprovduta fi żmien jum tax-xogħol minn meta l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tirciviha mingħand il-qorti; tiddaħħal f'kuntatt, mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda, mas-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi fejn xieraq u meta dawn ikunu disponibbli.

(i) Jekk isir rikors quddiem il-Crown Court kontra kundanna jew sentenza fil-Qorti tal-Maġistrati.

Inti intitolat(a) li tiġi informat(a) bl-informazzjoni li ġejja mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tiegħek fi żmien jum tax-xogħol minn meta din tirciviha mingħand il-qorti:

kwalunkwe avviż ta' appell li sar;

id-data, il-ħin u l-post ta' kwalunkwe seduta;

l-eżitu ta' dan l-appell, inkluż kwalunkwe tibdil fis-sentenza oriġinali.

Inti intitolat(a) ukoll li:

tistenna u tpoġġi fil-qorti f'żona separata mill-appellant u mill-qraha u l-ħbieb tiegħu. Il-qorti se tiżgura li dan iseħh kull meta jkun possibbli;

tiġi pprovdut(a) b'punt ta' kuntatt fil-Crown Court;

tircievi informazzjoni dwar is-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi fejn xieraq u disponibbli.

ii) Jekk isir rikors għal appell kontra kundanna jew sentenza quddiem il-Qorti tal-Appell, jew jiġu pprezentati talba jew appell quddiem il-Qorti Suprema tar-Renju Unit f'kawża kriminali fuq punt tal-ligi.

Inti intitolat(a) li:

tigi informat(a) li l-appellant ingħata permess biex jappella fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tircievi dik l-informazzjoni mingħand il-qorti. Jekk inti vittma ta' reat serju ħafna, tkun il-ħin kollu fil-mira ta' attacchi jew tħossok vulnerabbli jew intimidat(a), inti intitolat(a) li tircievi din l-informazzjoni fi żmien jum tax-xogħol;

tircievi informazzjoni dwar id-data, il-ħin u l-post ta' kwalunkwe seduta mingħand l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda fi żmien jum tax-xogħol minn meta din tircievi l-informazzjoni mingħand il-qorti;

tigi informat(a) mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda jekk l-appellant ikun se jingħata l-ħelsien provvizorju jew jekk il-kundizzjonijiet tal-ħelsien provvizorju jkun varjaw fi żmien jum tax-xogħol minn mindu din tircievi din l-informazzjoni mingħand il-qorti;

tircievi aġġornament mingħand l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda dwar kwalunkwe tibdil fid-dati tas-seduti fi żmien jum minn mindu tircievi din l-informazzjoni mingħand il-qorti;

tigi pprovdut(a), mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tiegħek, b'punt ta' kuntatt għall-Uffiċċju tal-Appelli Kriminali jew għall-persunal tal-Qorti Suprema tar-Renju Unit;

tigi informat(a) dwar l-eżitu tal-appell fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tircievi dik l-informazzjoni mingħand il-qorti. Dan jinkludi kwalunkwe tibdil fis-sentenza originali. Jekk inti vittma ta' reat serju ħafna, tkun il-ħin kollu fil-mira ta' attacchi jew tħossok vulnerabbli jew intimidat(a), inti intitolat(a) li tircievi din l-informazzjoni fi żmien jum tax-xogħol.

tistenna u tpoġġi fil-qorti f'żona separata mill-appellant u mill-graba u l-ħbieb tiegħu. Il-persunal tal-qorti se jiżgura li dan isir kull fejn ikun possibbli. Rari li appellant jattendi seduti fil-Qorti Suprema. Isirulek arrangamenti speċjali jekk l-appellant ikun preżenti u ma tkunx tixtieq tkun preżenti fl-awla tal-qorti; titlob kopja mingħand l-Uffiċċju tal-Appelli Kriminali jew il-persunal tal-Qorti Suprema tar-Renju Unit tas-sentenza tal-qorti dwar il-każ ladarba tiġi ppubblikata. Wara permess għall-appell, jekk jiġi nieqes qarib mill-viċin, f'każ eliġibbli, inti tkun intitolat(a) li tiġi offrut(a) laqgħa mas-CPS biex jiġu spjegati n-natura tal-appell u l-proċessi tal-qorti.

Il-Kummissjoni għar-Rieżami tal-Każijiet Kriminali

Malli tircievi applikazzjoni mingħand trasgressur, il-Kummissjoni għar-Rieżami tal-Każijiet Kriminali twettaq riežamijiet tal-kundanni u tas-sentenzi imposti bħala riżultat tat-trasgressjoni kriminali tat-trasgressur. Il-Kummissjoni tista' tirreferi kundanna jew sentenza għal appell mill-ġdid jekk ikun hemm xi informazzjoni ġdida jew argument ġdid li jistgħu jfissru li l-kundanna mhix sikura jew li s-sentenza hi twila wisq. Il-Kummissjoni tircievi madwar 1000 applikazzjoni mingħand persuni kkundannati ta' kull sena u tirreferi madwar 30-40 każ għal appell mill-ġdid. Meta tirrieżamina każ, il-Kummissjoni tivvaluta l-impatt potenzjali fuqek u tiddeciedi jekk għandekx tiġi nnotifikat(a). Il-Kummissjoni tirreġistra r-raġunijiet għad-deċizzjonijiet tagħha rigward il-forma ta' kuntatt miegħek u f'każijiet xierqa se tinnotifika lill-pulizija dwar dawk id-deċizzjonijiet.

Inti intitolat(a) tiġi nnotifikat(a) mill-Kummissjoni jekk din tqis li hemm prospett raġonevoli ta' rieżami li jinteressak.

Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi li hu xieraq li tikkuntattjak matul ir-rieżami, il-Kummissjoni tinnotifikak li waslet applikazzjoni u li l-każ qed jiġi rrieżaminat. Wara r-rieżami, il-Kummissjoni tiddeciedi jekk il-kundanna jew is-sentenza għandhiex tiġi riferita għall-qorti, u tinnotifikak dwar id-deċizzjoni tagħha sakemm inti ma titlobx b'mod espliċitu biex ma tiġix informat(a).

Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi li mhuwiex xieraq li tikkuntattjak matul ir-rieżami, iżda mbagħad tiddeciedi li tirreferi l-kundanna jew is-sentenza lill-qorti, il-presuppożizzjoni hi li l-Kummissjoni tinformak dwar ir-riferiment.

Jien intitolat għal appoġġ jew għal protezzjoni wara l-proċess? Għal kemm żmien?

Inti intitolat(a) li taċċessa s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi fi kwalunkwe waqt, kemm jekk irrapportajt reat kif ukoll jekk le, u wara l-konklużjoni tal-investigazzjoni u tal-prosekuzzjoni.

X'informazzjoni nista' ningħata jekk it-trasgressur jiġi kkundannat?

Inti intitolat(a) li tiġi informat(a) mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda dwar is-sentenza mogħtija lill-persuna suspettata (jekk tiġi kkundannata) fi żmien jum tax-xogħol minn meta l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tircievi l-informazzjoni mingħand il-qorti. Din tkun tinkludi spjegazzjoni qasira dwar it-tifsira u l-effett tas-sentenza.

Inti intitolat(a) li tiġi riferut(a) għas-CPS li se jiwiegeb kwalunkwe mistoqsija li inti jista' jkollok dwar is-sentenza li l-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda ma tistax twiegeb.

Minbarra l-intitolamenti spjegati hawn fuq, jekk jiġi nieqes qarib mill-viċin, f'każ eliġibbli, inti tkun intitolat(a) li tiġi offrut(a) laqgħa ma' rappreżentant tas-CPS li jispjega s-sentenza maqtugħa. Normalment din il-laqgħa sseħħ fil-qorti.

Se nkun infurmat jekk it-trasgressur jinheles (inkluż ħelsien kmieni jew kundizzjonali) jew jahrab mill-ħabs?

L-Iskema statutorja ta' Kuntatt tal-Vittma mas-Servizzi ta' Probation (Probation Service Victim Contact Scheme - VCS) hi offruta lill-vittmi ta' reati vjolenti u sesswali meta t-trasgressur jircievi sentenza ta' 12-il xahar jew aktar. L-għan tal-VCS hu li tipprovi lill-vittmi eliġibbli b'informazzjoni u b'pariri dwar il-proċess tal-gustizzja kriminali permezz ta' Uffiċjal ta' Kollegament mal-Vittma maħtur apposta. Dan jinkludi l-informar dwar l-istadji ewlenin tas-sentenza tat-trasgressur, bid-diskrezzjoni tas-Servizz Nazzjonali ta' Probation, bħal trasferiment għal kundizzjonijiet miftuħa jew għal ħelsien, u li jsiru osservazzjonijiet dwar kundizzjonijiet relatati mal-vittmi li jistgħu jintrabtu mal-libertà kondizzjonali tat-trasgressur.

Jekk inti vittma ta' trasgressur li wettaq trasgressjoni vjolenti jew sesswali [1] u rċieva sentenza ta' 12-il xahar priġunerija jew aktar jew li ġie detenut fi sptar għal trattament skont l-Att dwar is-Saħħa Mentali tal-1983, inti intitolat(a) li tiġi nnotifikat(a) dwar il-VCS mill-Unità għall-Assistenza tax-Xhieda tiegħek u tiġi informat(a) li d-dettalji tiegħek se jiġu riferiti b'mod awtomatiku lis-Servizz Nazzjonali ta' Probation fi żmien 20 jum tax-xogħol, sakemm inti ma tkunx għedt li ma tridx li jsir hekk.

Jekk inti tagħżel li tiehu sehem fil-VCS, inti tkun intitolat(a) li:

tiddeciedi jekk tixtieqx tircievi informazzjoni dwar l-istadji ewlenin tas-sentenza tat-trasgressur;

tiġi assenjat(a) Uffiċjal ta' Kollegament mal-Vittma (Victim Liaison Officer - VLO) li se jaġixxi bħala l-punt ta' kuntatt tiegħek fis-Servizz Nazzjonali ta' Probation sakemm inti m'intix vittma ta' pazjent mhux ristrett (ara aktar 'il quddiem);

tircievi informazzjoni u tagħmel osservazzjonijiet lis-Servizz Nazzjonali ta' Probation dwar kundizzjonijiet relatati mal-vittmi li għandhom jagħmlu parti mill-libertà kondizzjonali tat-trasgressur jew mill-kundizzjonijiet tar-rilaxx f'każ ta' ħelsien. Pereżempju, din tista' tinkludi kundizzjoni li tipprevjeni lit-trasgressur milli jikkuntattja lil lewli jew lil familte;

tiġi informat(a) mis-Servizz Nazzjonali ta' Probation dwar kwalunkwe kundizzjoni li trasgressur ikun soġġett għaliha mal-ħelsien jew mar-rilaxx tiegħu, li għandha x'taqsam miegħek jew ma' familte;

tiġi informat(a) dwar id-data li fiha se jintemmu dawn il-kundizzjonijiet;

tiġi informat(a) dwar kwalunkwe informazzjoni oħra li s-Servizz Nazzjonali ta' Probation iqis li hi xierqa fiċ-ċirkustanzi tal-każ, inkluż dwar l-istadji ewlenin tas-sentenza tat-trasgressur, jew it-trattament fil-każ ta' pazjent tas-saħħa mentali ristrett jew mhux ristrett.

Jekk inti qarib mill-viċin ta' persuna deċeduta li sfat vittma ta' trasgressur sentenzjat għal

12-il xahar prigunerija jew aktar għal reat vjolenti jew sesswali jew detenut fi sptar sigur għall-kura, inti se tiġi offrut(a) wkoll parteċipazzjoni fil-VCS. Madankollu, jekk inti m'intix qarib tal-vittma, din se tkun għad-diskrezzjoni tas-Servizz Nazzjonali ta' Probation. Jekk inti ġenitur, tutor jew persuna li tiegħu ħsieb vittma li ma għalqitx it-18-il sena, hi adult vulnerabbli, jew li għal xi raġuni oħra ma tistax tiegħu sehem fil-VCS, inti normalment tiġi offrut(a) parteċipazzjoni għan-nom tagħha. Madankollu, din il-parteċipazzjoni ma tistax tiġi offruta lil ġenitur, lil tutor jew lil persuna li tiegħu ħsieb il-vittma jekk jitqies li din mhijiex fl-aħjar interessi tal-vittma.

Miżuri għall-protezzjoni tal-vittma fil-każ ta' ħarba

Fil-każ improbabbli li trasgressur jaħrab mill-kustodja, il-pulizija, ladarba tiġi nnotifikata mill-ħabs, mit-Tim għaž-Żgħażaġh Trasgressuri, mill-isptar jew miċ-ċentru ta' detenzjoni tal-immigranti, se tinnotifikak kull fejn possibbli dwar il-ħarba u kwalunkwe miżura meħuda għall-protezzjoni tiegħek jekk jiġi vvalutat li t-trasgressur jirrappreżenta riskju sinifikanti ta' ħsara għalik.

[1] *Kif definit fit-taqsim 45(2) tal-Att tal-2004 dwar il-Vjolenza Domestika, il-Kriminalità u l-Vittmi.*

Se nkun involut dwar deċiżjonijiet biex jinheles jew biex jingħata libertà kondizzjonali? Pereżempju, nista' nagħmel dikjarazzjoni jew inressaq appell?

Jekk inti għażilt li tiegħu sehem fil-VCS u l-Bord tal-Libertà Kondizzjonali jkun se jikkunsidra l-ħelsien tat-trasgressur jew tibdil f'kundizzjonijiet tal-libertà kondizzjonali, inti tkun intitolat(a):

tiġi informat(a) mis-Servizz Nazzjonali ta' Probation jekk ikun se jsejtni smiġh tal-Bord tal-Libertà Kondizzjonali;

tagħmel osservazzjonijiet dwar kundizzjonijiet tal-libertà kondizzjonali (ara l-glossarju) lill-Bord tal-Libertà Kondizzjonali;

tiġi pprovdut(a) bi spjegazzjoni jekk kundizzjoni tal-libertà kondizzjonali li inti tkun tlabt ma tkunx inkluża fil-libertà kondizzjonali tat-trasgressur;

tiġi spjegata lilek id-Dikjarazzjoni Personali tal-Vittma (Victim Personal Statement - VPS) mill-VLO tiegħek, inkluż kif din se tintuża mill-Bord tal-Libertà Kondizzjonali;

tagħmel VPS li tintbagħat lill-Bord tal-Libertà Kondizzjonali;

tapplika biex tattendi għal seduta orali tal-Bord tal-Libertà Kondizzjonali biex tippreżenta l-VPS tiegħek f'każijiet li fihom il-Bord tal-Libertà Kondizzjonali jiddeċiedi li jkun xieraq li ssir seduta orali.

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

4 - Kumpens

X'inhi l-proċedura biex nitlob kumpens mingħand it-trasgressur? (pereż. kawża fil-qorti, kawża ċivili, talba għad-danni)

L-Iskema ta' Kumpens għal Danni Kriminali tal-2012

L-Iskema ta' Kumpens għal Danni Kriminali hi skema ffinanzjata mill-gvern imfassla biex tikkumpensa lil vittmi bla ħtija ta' reati vjolenti fil-Gran Brittanja. L-Awtorità ta' Kumpens għal Danni Kriminali (Criminal Injuries Compensation Authority - CICA) tamministra l-Iskema u tiddeċiedi fuq it-talbiet kollha. Mhux kull talba għal kumpens tirnexxi; trid tkun eliġibbli skont ir-regoli tal-Iskema.

Il-Gwida dwar l-Iskema hi disponibbli [hawn](#)

Tista' tibda applikazzjoni [hawn](#)

Kumpens ordnat mill-qorti

Qorti tal-maġistrati tista' tohróg ordni ta' kumpens sa massimu ta' £5,000 għal kull akkuża. Il-Qorti Rjali għandha setgħat illimitati, iżda għandha tikkunsidra l-mezzijiet tat-trasgressur.

L-ordinijiet ta' kumpens għandhom ikunu għal ammont tali li l-qorti tqis li jkun xieraq, filwaqt li tqis kwalunkwe evidenza u osservazzjoni mressqa mill-prosekuzzjoni u mid-difiża.

Il-qrati jorbtu importanza konsiderevoli mal-ħruġ ta' ordnijiet ta' kumpens u jridu jagħtu raġunijiet meta ma joħroġux ordni.

Aktar informazzjoni dwar l-ordinijiet ta' kumpens mill-Qrati Rjali hi disponibbli minn [hawn](#):

Talba Ċivili

Id-deċiżjoni dwar jekk tagħmilx talba ċivili hi f'idejk, il-vittma. Madankollu, din tista' taffettwa talbiet oħra għal kumpens. Jaf ikun jaqbillek tfitteż pariri legali.

Informazzjoni dwar kif tagħmel talba hi disponibbli [hawn](#)

Il-qorti ordnat lit-trasgressur biex iħallasni għad-danni/jagħtini kumpens. Kif nista' niżgura li t-trasgressur iħallasni?

L-infurzar tal-ordinijiet ta' kumpens hu responsabbiltà tal-qrati.

Jekk it-trasgressur ma jħallasx, l-Istat jista' jħallasni bil-quddiem? B'lema kundizzjonijiet?

Le - ma hemm ebda ħlas bil-quddiem ta' kumpens ordnat mill-qorti fl-Ingilterra u f'Wales.

Għandi dritt għal kumpens mingħand l-Istat?

Jaf tkun eliġibbli skont l-Iskema ta' Kumpens għal Danni Kriminali, aktar informazzjoni hi disponibbli [hawn](#):

Jien intitolat għal kumpens jekk it-trasgressur ma jinstabx ħati?

Skont l-Iskema ta' Kumpens għal Danni Kriminali jaf tkun eliġibbli għal għotja anki jekk l-aggressur tiegħek ma jkunx magħruf jew ma jiġix ikkundannat. Aktar informazzjoni hija disponibbli [hawn](#)

Għandi dritt għal pagament ta' emerġenza waqt li qed nistenna li tiġi deċiża t-talba għall-kumpens tiegħi?

Meta s-CICA tiddeċiedi li inti eliġibbli għal ħlas iżda ma tistax tiegħu deċiżjoni finali, din tista' tikkunsidra li tagħmel pagament interim. Jekk ma tkunx tista' tiegħu deċiżjoni finali, hu probabbli li dan isejn għalix tkun qed tistenna sakemm jiġi mifhum l-impatt fit-tul tad-dannu li garrabt int.

Aktar informazzjoni hija disponibbli [hawn](#)

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

5 - Id-drittijiet tiegħi f'dak li għandu x'jaqsam ma' appoġġ u assistenza

Jiena vittma ta' reat, lil min għandi nikkuntattja għall-appoġġ u għall-assistenza?

Is-Servizz ta' Informazzjoni għall-Vittmi joffri informazzjoni dwar is-servizzi ta' appoġġ fl-inħawi tiegħek, il-ġustizzja restorattiva, is-sistema tal-ġustizzja kriminali, u l-Kodiċi tal-Vittmi u l-Karta tax-Xhieda. [Is-Servizz ta' Informazzjoni għall-Vittmi](#)

Il-Ministeru tal-Ġustizzja (Ministry of Justice - MoJ) jikkummissjona s-servizzi nazzjonali għall-vittmi permezz ta' għotja. Jipprovdri wkoll għotjiet lill-Kummissarji tal-Pulizija u tar-Reati (Police and Crime Commissioners - PCCs) għall-ikkummissjonar / għall-għoti lokali ta' servizzi

ta' appoġġ emozzjonali u prattiku lill-vittmi ta' reati f'konformità mat-taqsima 143 tal-Att tal-2014 dwar l-Imġiba Antisoċjali, il-Kriminalità u d-Dmirijiet tal-Pulizija (Anti-social Behaviour, Crime and Policing Act 2014).

Is-servizzi ffinanzjati lokalment jista' jkun hemm aċċess għalihom permezz tas-siti web tal-Kummissarji tal-Pulizija u tar-Reati rilevanti. Int tista' ssib il-PCC xieraq [hawn](#)

Tista' ssib l-eqreb Ċentru ta' Riferiment għall-Attakki Sesswali billi oċċupaw [il-servizz mhux ta' emerġenza tal-NHS fuq 111](#), tkellem lit-Tabib (General Practitioner - GP) tiegħek jew lid-dipartiment tal-Aċċidenti u tal-Emerġenza (Accident & Emergency - A&E) tal-isptar lokali tiegħek, jew billi żżur is-sit web [NHS Choices](#) <https://www.nhs.uk/Service-Search/Rape-and-sexual-assault-referral-centres/LocationSearch/364>.

Il-hotline għall-appoġġ tal-vittmi

Is-Servizz ta' Informazzjoni għall-Vittmi jinkludi linja ta' informazzjoni għall-vittmi: +44 808 168 9293.

L-appoġġ għall-vittmi huwa bla ħlas?

Iva.

X'tip ta' appoġġ nista' nirkievi mis-servizzi tal-Istat jew mill-awtoritajiet?

Il-pulizija trid tipprovdu informazzjoni dwar fejn u kif tikseb pariri jew appoġġ, inkluż aċċess għal appoġġ mediku, kwalunkwe appoġġ minn speċjalisti (bħal appoġġ psikoloġiku) u akkomodazzjoni alternattiva.

[Il-Parti 7 tal-Att tal-1996 dwar l-Akkomodazzjoni \(Housing Act 1996\)](#) tesigi li l-awtoritajiet lokali tal-akkomodazzjoni jassistu lill-individwi u lill-familji li huma mingħajr dar u li japplikaw għall-għajjuna.

Is-Servizz Nazzjonali tas-Saħħa jipprovdi appoġġ għal:

[Disturb Minn Stress Postrawmatiku](#)

[Attakk sesswali](#)

[Vjolenza Domestika](#)

X'tipi ta' appoġġ nista' nirkievi mingħand organizzazzjonijiet nongovernattivi?

Ħafna organizzazzjonijiet nongovernattivi u organizzazzjonijiet tal-karità jipprovdu assistenza, pariri dwar l-appoġġ, konsulenza u servizzi ġenerali u speċjalizzati oħra lill-vittmi ta' reati, f'livell nazzjonali, reġjonali u lokali.

L-aħħar aġġornament: 01/02/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.